



МУДРОСТЬ ОТЦОВ



**ПОСЛОВИЦЫ И ПОГОВОРКИ
НАРОДОВ
СРЕДНЕЙ АЗИИ**

**Перевод
Н. И. Гребнева**

**Ашхабад
«МАГАРЫФ»
1984 г.**

НЕИССЯКАЕМЫЙ РОДНИК

В природе все меняется под влиянием всемогущего времени. Время не только преображает природу, но и людей. Неизменным и вечным остаются — мысль и память человеческая. Благодаря им к потомкам от предшественников переходят жемчужины устного народного творчества: песни, легенды, пословицы, поговорки — словом мудрость отцов, отобранная веками.

На Советском Востоке, в республиках Средней Азии издревна любили и ценили мудрые крылатые слова, пословицы и поговорки. У каждого народа Средней Азии имеются похожие изречения, так как для умного нужного слова языковой барьер не существенное препятствие.

Скажите на туркменском языке «нан» (хлеб) — и вас поймут и узбек, и казах, таджик, киргиз и каракалпак. Легко вымолвить слово «хлеб», а как трудно оно доставалось дехканам. Стоит таджику привести одну из пословиц:

Не пожалеть трудов, не поленишься,
В цветок, в конце концов, колючка превратится, —

как узбек и туркмен тут же засвидетельствуют, что у них бытует подобная. Происходит это потому, что труд во всех веках и у всех народов воспевается, как самая важная деятельность человека.

Узбекская пословица справедливо утверждает:

Соберутся люди — что поток реки будут,
Разбредутся люди — словно ручейки будут.

Сила единства у наших народов признана давно. Скажите по-узбекски «хашар» и вас поймет и таджик, и туркмен. «Хашар» («вместе»), значит сообща, дружно творить большие дела во имя мира, добрососедства, благополучия.

Мы не знаем, как возникла та или иная пословица, но знаем, что они возникли давно. Острое слово, изреченное неизвестным мудрецом, передававшееся из уст в уста, от отца к сыну, прочно вошло в обиход народной речи, и стало строкою этой книги.

Часть пословиц пришла в речь из сказаний, поэм, сказок, как авторских так и народных.

«Ты, Аязхан, хоть вышел во владыки,
Не забывай чабанские чарыки!» —

так кончается туркменская сказка «Аязкан», сказка о справедливом и добром правителе, который был бедным пастухом, и став владыкой, не забыл своей былой бедности, а поэтому заботился о бедняках. Туркмены часто применяют эти слова, ставшие пословицей, по отношению к человеку, который забыл свое прошлое, к человеку, о котором можно сказать словами русской поговорки: «Из хама пан».

Впрочем, пословицы оттачиваются временем...

Книга, которую вы держите в руках, состоит из мудрости узбекского, таджикского, туркменского, киргизского, каракалпакского народов. Это и не удивительно. Народы, о которых мы говорим, очень тесно общались друг с другом, у них сходен быт, много общего в их фольклоре. Здесь вы найдете пословицы и поговорки почти на каждый случай жизни, собранные несколькими поколениями людей этих республик. Бесценные сокровища, блестяще переведенные на русский язык известным переводчиком Наумом Гребневым, мы передаем тебе, дорогой читатель.

Надеемся, что эта книга станет тебе помощником и спутником в счастливые и грустные минуты жизни. Пословицы и поговорки, как чистый родник, утоляют жажду разума, помогают людям стать лучше. Мудрость отцов учит нас ценить самые главные богатства: труд, мир, дружбу, любовь, без которых немыслима была бы наша нынешняя жизнь. Поэтому святой долг каждого из нас беречь этот неиссякаемый чистый родник.

НУРЫ БАЙРАМОВ



РОДИНА И ЧУЖБИНА



*Сладок даже дым
Над очагом родным.* ✓



Когда родимой стороны не станет,
Для нас ни солнца, ни луны не станет.

В краю родимом
Лучше прахом быть,
Чем на чужбине
Падишахом быть.

Чем быть великим и богатым беком
В чужом краю,
Уж лучше быть беднейшим человеком
В родном краю.

У джигита до седин
Мать — одна, народ — один.

Твой дом родной
Мал, да твой.
Дворец — велик,
Да чужой.

Чем в далеком крае быть владыкой,
Лучше в отчем крае горе мыкай.

Велик народ — могуч его глупец,
А скуден род — слаб и его мудрец.

Родина у коней
Там, где кормились.
Родина у людей
Там, где родились.

Любовь отчизны нам нужней
Престола Сулеймана.
Колючка родины ценней,
Чем роза Индостана.

Рыба, разлученная с водой, умирает.
Разлученный с родиной герой умирает.

Даже если на чужбине рай,
Ты не покидай родимый край.

Синица, что в краю у нас живет,
Орлицей в дальней стороне слывает.

Тяготы не испытал в пути,
Можно ль путь на родину найти?

Дурак, который хочет
Покинуть свой аил.
Соседей всех порочит,
С которыми он жил.

В хорошем аиле силен и раб,
В плохом аиле и воин слаб.

Кто стал неродным
В доме родном,
Не станет своим
В доме чужом.

Уж если нам тесно
В доме родном,
Найдем ли мы место
В доме чужом?

Хорош ли луг, где ты ночуешь,
Поймешь, когда перекочуешь.

По небу каждого кишлака
Проплывают свои облака.

Сладок даже дым
Над очагом родным.

Тот край, где ты хоть раз вкусил хлеб - соль.
До самой смерти вспоминать изволь.

Отбившийся от стаи голубок
Быстрее прочих попадет в силок.

В конуре своей засев,
Пес считает, что он лев.

Конь по своему тоскует табуну,
Тянет молодца в родимую страну.

В хижине своей
Без спросу ешь и пей.

Перепелка не живет
В гнезде своем.
Где она ни запоет —
Везде ей дом.



ВЛАСТЬ, СИЛА, .
НАРОД



*Когда герой с народом,
Народ защищен от бед.
Когда народ с героем,
У героя печали нет.*



Даже над героем можно
Вознестись.
Вознестись
Над народом невозможно.

Правда, что власть человека плохого
Не признает и отца родного.

Стоит хану постараться,
И его народ
Станет быстро разоряться —
По миру пойдет.

Не будет житья никому под луной,
Если в силу войдет человек дурной.

Хороший дождь
Сухих ветров не боится,
Хороший вождь
Правдивых слов не боится.

Ты ничего хорошего не жди
От племени, где глупые вожди.

Не бойся с ханом враждовать,
Другого бойся: ханом стать.

Двум просторно беднякам
На подстилке скромной,
Тесно двум земным царям
На земле огромной.

Проходит беда — голова остается,
Сходит вода — трава остается,
Дождь проходит — всход остается,
Вождь уходит — народ остается.

Тот, кому проклятье шлет народ,
И в земле спасенья не найдет.

Сын своего отца — ты мил для нас.
Но сын народа — ты милей в сто раз.

Любимца султана народ не любит,
Любимца народа, султан не любит.

Станет беком
Над тобой слепень —
Зад твой выест
В самый первый день.

Боже, не давай верблюду крыл,
Чтоб он неба не разворотил.

Если улетел гусиный стан,
На болоте и кулик — султан.

На вороне хоть корона,
Все равно она ворона.

Всем нам жизнь свою придется клясть,
Если дураку дадим мы власть.

Когда герой с народом,
Народ защищен от бед.
Когда народ с героем,
У героя печали нет.

Хана не ищи, бедняк, не надо:
Он и сам твое отыщет стадо.
Не ищи и сборщика налога:
Ведома ему в твой дом дорога.

Когда хорош вожак,
Он всех ведет вперед.
Вожак плохой — что враг,
К могиле всех ведет.

Ничего от бая своего
Бедняки не ждут,
Потому что бедным ничего
Баи не дают.

Кто более несчастен, чем народ,
Которого неумный хан ведет?

Кто голову свою
Не жалеет,
Тот голову ничью
Не жалеет.

Чем в золотых хоромах властелина
Дрожать,
Не лучше ль в хижине простолюдина
Плясать?

Если рабом меня называет
Великий бог,
Что ж братом своим не считает
Меня пророк?

Как ни поднялась бы высоко,
Все ж горе до неба далеко.

И тот, кого называют святым,
Помогает только близким своим.

Каково время для всех, таково
И для одного.

В отаре, где чабан
Умел и крут,
Баран упрямый сам
Бежит в закут.

Чинару с мягкой сердцевиной
Черви изгрызут.
Мягкосердечного мужчину
Люди загрызут.

У бая друзей много,
У бека ушей много.

Ворвался волк в закут,
И мало толку
В том, что ягнята шлют
Проклятья волку.

Откуда ни грозила б нам опасность,
Ее намного уменьшает гласность.

Оттого, что пошутила львица,
Умерла пугливая лисица.

Выгорело дело —
Хозяин горд и рад.
Дело прогорело —
Работника винят.

Что лапа львиная мягка —
Не утешенье для быка.

Скакуну узда воли не дает.
Удальцу нужда воли не дает.

В спор не вступай во время переправы,
На переправе лодочники правы.

Одной козе удар нанес —
Дрожат рога у сотни коз.

Что с того, что мягки губы
У змеи,
Если ядовиты зубы
У змеи.

Если муравьи объединятся,
Надо будет льву от них спастись.

Кто беспечен был, смеялся,
Чей нетруден был подъем,
Тот больше ушибался,
Наземь падая потом.

Стрелу, которая сквозь цель прошла,
Находит пущенная вслед стрела.

Какие стада —
Такие загоны,
Какие года —
Такие законы.

Сильный напрягся —
Сильнее стал,
Слабый напрягся —
Хребет сломал.

На чьем плоту плывешь,
Того и песни пой,
На чьей земле живешь,
Того и песни пой.

Сосед умрет —
Мулле доход.

Судья всегда в почете в день суда,
Батыр в почете в день, когда беда.

Если слаб ты, несчастный
Проситель,
То судья — полновластный
Властитель.



МОЛОДОСТЬ, СТАРОСТЬ, ЖИЗНЬ



*Так проживи, чтоб в памяти остался,
Чтоб в грозный час ухода твоего
Не от тебя наш мир освобождался,
А ты освобождался от него.*



Дни жизни даже горькие цени,
Уйдя не возвратятся и они.

Посмотришь — молодость миновала
Быстрее пройденного перевала.

Молодому и пески —
Базар.
Старому и цветники —
Мазар.

Молодость — сила,
Она велика.
Старость — могила,
Она глубока.

Молодую ветку гнешь —
Сгибается.
Ветку старую согнешь —
Сломается.

И у каждого из близнецов
Будет жизнь своя в конце концов.

Пусть голова моя седа.
Душа была бы молода.

Молодой придет — зови:
Дело есть,
А седой придет — зови
Кашу есть.

Хороший и в пятнадцать лет
На молодость не ссылается.
Хороший и в сто двадцать лет
Старостью не защищается.

Когда на склон горы большой
Забрался ты, джигит,
И камень, брошенный тобой,
Далеко полетит.

Долины, где трава растет,
Топтать не надо.
От предназначенных забот
Бежать не надо.

Не отличит огонь, расвирепев,
Сырых деревьев от сухих дерев.

Поблекнет красота
Когда-нибудь;
Жизнь будет прожита
Когда-нибудь.

Не работа душит человека,
А забота сушит человека.

Жуй казы*, пока здоровый рот,
Зубы выпадут, — кто разжует?
Жизнь людская, словно птица:
Улетит — не возвратится.

И ханы при землетрясеньи
Мечтают только о спасенья.

В счастливые времена
Даже старуха юна.

Была бы голова здорова,
А волос отрастает снова.

Всю жизнь о том слепой твердит,
Что услышал однажды.
Всю жизнь о том глухой твердит,
Что увидел однажды.

Лишь старый медведь найдет
Дупло, где водится мед.

Кто несчастнее всех под луной?
Больной.

Станет стариком
Силич,
Станет бедняком
Богач.

Тот, кто долга не уплатил —
Уплатит.
Кто болезнь свою не лечил, —
Заплачет.

Работа, ученье —
Влечение молодого,
Склонность к порученью —
Спасенье для седого.

О том, что у тебя болит живот,
Больному говори— здоровый не поймет.

Попавшись к волку в пасть, ягненок малый
Кричит не хуже, чем баран бывалый.

Проходят и болезни, и беда,
Привычки остаются навсегда.

Больному, коль подняться он не может,
И золотое ложе не поможет.

Как муравей ни мал,
А львицу доконал.

Смеется зоркий над кривым,
Кривой смеется над слепым.

И большую голову, бывает,
Даже малый камень разбивает.

Только если жить ей надоело,
Мышка с кошкой затевает дело.

Нет болячки большее чирья,
Нет болезни смешнее чирья.

На скакуна гляди, когда умается,
О молодце суди, когда состарится.

Больному словечко шепнул с любовью —
Вернул ему половину здоровья.

Больной от боли молча мается,
Голодный с голоду ругается.

Что б у тебя ни болело —
Сердце или живот,
Болезнь твою в мире целом
Кто лучше тебя поймет?

Невидящий лишь то берет,
Что видящий ему дает.

Больной бывает
Лекарей умней:
Он меньше знает,
Но ему больней.

Куда не входит солнце круглый год,
В тот дом иль врач, иль плакальщик войдет.

Если лекарь тоже заболает,
Кто же исцелить его сумеет?

Кто много печалится,
Тот до срока старится.

Болезнь всегда
Легко в наш дом приходит,
Но вот беда:
С трудом потом уходит.

Не всяк старик
Умом велик.

Жизнь, прожитая в опасении,
Не стоит сладкого мгновенья.

Мясник взирает на бычка —
О жире думает.
Бычок глядит на мясника —
О жизни думает.

Не насытится огонь дровами,
Не насытится земля дождями.
Каплями — поток ревуший,
Жизнью — на земле живущий.

Скалы быстрая вода подтачивает,
Аксакала клевета подтачивает.

Хотя старик согбен, как полукруг,
Не хорони его, в нем много сил.
Такой же гнутой формы крепкий лук,
А сколько стройных стрел он вдаль пустил.

Поможет человек седой
Советом нам своим,
Хоть сам уйдет, а опыт свой
Оставит молодым.

Не повторится молодость ничья.
Живи, чтоб юность не была нища.
Горбат старик не оттого ль, что гнется,
Потерянную молодость ища.

Так проживи, чтоб в памяти остался,
Чтоб в горький час ухода твоего
Не от тебя наш мир освобождался,
А ты освобождался б от него.

Что тверже камней?
Человек!
Что розы нежней?
Человек!

Коль жизнь сладка,
То мало века Ноя.
Коль жизнь горька —
Хватает дня с лихвою.

Орел, которого боялся лев,
Мышей и пташек ловит, одряхлев.

И тот, кто был счастливым шутником,
С годами стал брюзгливым стариком.

И тот, кто слез не лил рождаясь,
Заплачет, с жизнью расставаясь.

Слепой волкодав подачки
Ждет от хромой собачки.

Слепая собака, охотясь в лесу,
Надеется лишь на хромую лису.

Сорокалетье — перевал,
И помни, удалец,
Чуть перевал ты миновал,
Глядишь — пути конец.

Старость свою мы можем
Легко заметить,
Если людей моложе
Случится встретить.

Слабым стал — не говори
О могуществе утраченном,
Бедным стал — не говори
Об имуществе утраченном.

Уступи дорогу старику,
Помоги, чем можешь, бедняку.

Некрупный кобелек —
До старости щенок.

Сокол ошибки исправить не мог,
Сделал ошибку — попал он в силок.

Пес хороший в смертный час
Скрыться хочет с наших глаз.

Покудова змеи не видит человек,
Не думает о том, что скоротечен век.

Разлука и смерть — два близнеца,
Разлука — это начало конца.

Беспомощным бывает
Два раза человек:
Когда он начинает
И завершает век.

Камень упал на сову —
Сова мертва.
На камень упала сова —
Мертва сова.

Новому котлу котел, что век свой прожил,
Говорит: «И ты не будешь белым тоже».

Мышь, если жизнь ее уж прожита.
За хвост подергать может и кота.

Коль помирать быку пришла пора,
Бык не боится даже топора.

Возможно ли спастись от Азраила?*

Пока ни у кого не выходило.

Падает ствол — что пользы
От соседних стволов?
Век твой прошел — что пользы
От сочувственных слов?

Гость приходит к нам без приглашенья,
Смерть приходит без предупрежденья.

Рождаясь, человек
Плачет.
Свой доживая век,
Плачет.

Индия хоть далека,
Кто пойдет, тот возвратится.
А могила хоть близка,
Кто сойдет — не возвратится.

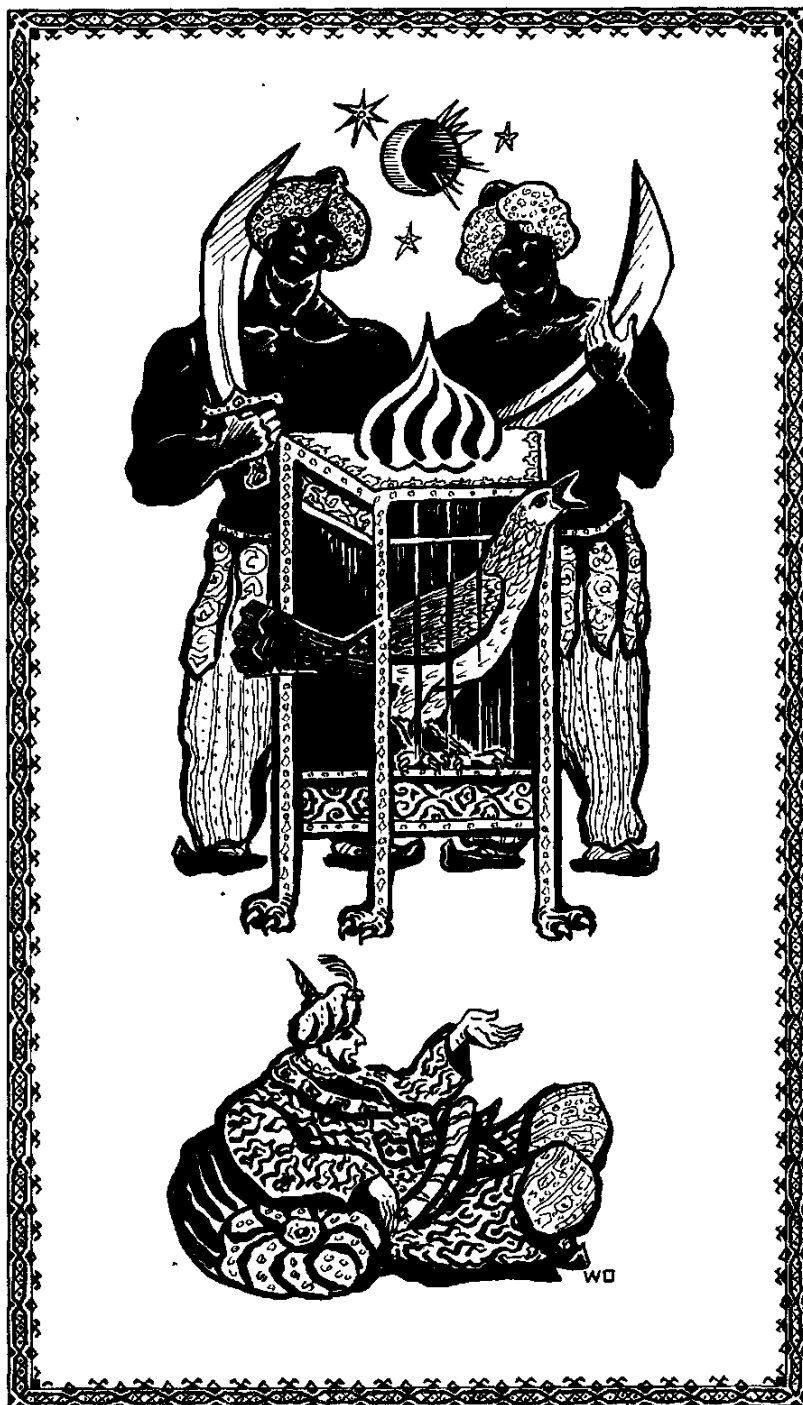
Откочевал человек —
Остались дрова.
Прожил свой век —
Осталась вдова.

Страшна не старость старика,
А страшно то, что смерть близка.

Пока жизнь в тебе теплится,
Надежда еще светится.

О чем над мертвым бы не причитали,
Живые плачут о своей печали.

Не станет в поле снега,
Когда растает снег.
Забудут человека:
Короток славы век.



**СВОБОДА, ЧЕСТЬ,
БЕСЧЕСТЬЕ**



*Отдай, чтоб сохранилась честь,
И жизнь, и все, что в жизни есть.*



Пусть, процветая, здравствуют народы страны,
Где суть понятий жизни и свободы равны.

Свобода — только то, что никогда
Ничьей свободе не сулит вреда.

И хан забить позволит
Любимого верблюда,
Когда на это воля
Всего простого люда.

При жизни выбрать мы имеем право:
Прах после нас останется иль слава.

Отдай, чтоб сохранилась честь,
И жизнь, и все, что в жизни есть.

Чем без чести жить и тлеть,
Лучше с честью умереть.

Что пожелать лишенным чести?
Лишиться жизни с честью вместе.

Пока есть честь —
И счастье есть.

Воспринятые с молоком
Законы чести
Выходят из людей потом
С душою вместе.

Халата не черни,
К котлу не прикасайся.
Честь смолоду храни,
С бесчестными не знайся!

Ствол живой подрубить —
Значит, свалить его.
Молодца осрамить —
Значит, сгубить его.

Так нелегко подняться высоко,
Но опуститься низко так легко!

Скорее, чем от голода и мора,
Мы, люди, умираем от позора.

Слава высокая выше
Самой высокой крыши.

Где не знают тебя,
По наряду твоему оценивают,
А где знают тебя,
По твоему уму оценивают.

Когда высокого нету близко,
Высоким кажется то, что низко.

Вода реки не превратилась в грязь,
Хоть из реки собака напилась.

Стоит добро нажить,
И человек дурной
С отцом не хочет жить
Под крышею одной.

Известно всем, что вор
Один украл калоши,
Но все же лег позор
И на людей хороших.

Если хочешь жить в почете,
Так живи, чтоб быть в почете.

Хоть и открыты двери в дом, но погоди,
Сначала постучи и лишь потом входи.

Если хозяина уважает гость,
Он и собаке его швыряет кость.

Где пушки бьют,
Там будь со всеми вместе,
Где правят суд,
Один терпи бесчестье.

Где собак не бывает,
Там и свинья залает.

Лудильщик волен, мастера казаны,
Приклепывать ушки с любой стороны.

Собака по-собачьи поступает
И как иначе поступить — не знает.

Если ты кому-то был неверен,
Кто ж может быть в тебе уверен.



ПРАВДА И КРИВДА



*На свете одна луна,
И правда тоже одна.*



Чем постоянно людям лгать
И от стыда краснеть,
Уж лучше истину сказать
И умереть.

На свете одна луна,
И правда тоже одна.

У вруна хоть и мать умрет,
К его двери
Даже плакальщик не придет:
Не поверит.

У лгуна
Жизнь не длинна.

Хоть и через сорок лет
Истина всплывет на свет.

Когда весь род мужчину обвиняет,
Он и невинный голову склоняет.

Клясться душою
По каждому случаю —
Свойство такое
Не самое лучшее.

Истины врагу не открывай,
Тайны дураку не поверяй.

Немой иль молчаливый
Достойнее, чем лживый.

Ложь, предотвратившая беду,
Лучше правды, сеющей вражду.

Ложь порой спасительна, но все ж
Истина спасительней, чем ложь.

Хоть криво сиди,
Но прямо суди.

Как ни черна правда,
Все ж не грешна правда.

Лжец звал людей — не верили ему.
Сгорел и дом лжеца и все в дому.

Несчастье принесет
Судья неправый,
Покроет весь народ
Дурною славой.

Сколько бы ни тратил сил,
Пахарь не обогатится,
Сколько б денег не нажил,
Плут-купец всего лишится.

Той рыбке, что попалась на крючок,
Был виден не крючок, а червячок.

Правде лгуна —
Копейка цена.

И волк, попавший в переплет,
Козленка «дядей» назовет.

Много людей утверждает одно —
Белым покажется то, что черно.

У кого хорошие намерения,
У того и конь идет уверенно.

На виду чужая вина,
Лишь своя вина не видна.

Свеча рассеивает темень,
А на тебя бросает тень.
Порой мы тех людей не ценим,
Которых видим каждый день.

Сулят нам тонушие злата пуд,
Спасенные медяшки не дают.

Слишком хитроумная лисица
Попадет в ловушку — дохитрится.

Не меньше ста мечтаний у лисицы,
И все мечтанья о домашней птице.

Будешь сладок —
Быть, как мед, изволь.
Будешь горек —
Горек будь, как соль.



**СЧАСТЬЕ, НЕСЧАСТЬЕ,
УДАЧА, НЕУДАЧА**



*Счастливый шепотком
Толкует об удаче.
Несчастный о своем
Несчастье громко плачет.*



Уж если жизни без печали
Не может даровать творец,
Пусть беды все придут вначале,
И все удачи — под конец.

Счастливый шепотком
Толкует об удаче.
Несчастный о своем
Несчастье громко плачет.

Горе прибывает — сразу море.
Но по капле утекает горе.

Пока в груди дыхание есть у нас,
Надежда и желанье есть у нас.

Много травы на горном лугу,
До которого нам не подняться.
Много воды на том берегу,
До которого нам не добраться.

В чьем рукаве сидит змея, тому
Быть следует готовым ко всему.

У счастливого враг умирает,
У несчастного брат умирает.

И тот, кто убегает,
Вздыхает: «О боже!»
И тот, кто догоняет,
Вздыхает: «О боже!»

У нищего сто горестей и бед,
А, кроме посоха, опоры нет.

У кого казаны разные,
У тех мечты и сны разные.

Ты бережешь, не бережешь барана —
Все равно:
Ему стать мясом поздно или рано
Суждено.

Тот, кому со змеей
Пришлось повстречаться,
Стал веревки простой
Опасаться.

За бедой всегда
Следует беда.

Один от жажды умирает —
Воду не находит,
Другой в пучине погибает —
Брода не находит.

Кому судьба бездетного суждена,
Попадается бесплодная жена.

От беды и ото зла
Убегает и мулла.

Дождика избег —
Угодил под снег.

Лишь однажды посох свой
Может потерять слепой.

Когда уже сломалась ось
И конь поранил ногу,
Пятьсот охотников нашлось
Показывать дорогу.

Послушать — золотой скакун пасется,
Пойти — подковы медной не найдется.

Было счастье у него неверным —
Вот и стал несчастный суеверным.

Быстро все горячее остужается,
Медленно холодное нагревается.

Пока горя немного,
Не вспоминают бога.

Если человеку
Сопутствует беда,
Он ныряет в реку —
Там пыль, а не вода.

Один охотник настрелял козлов,
Другой охотник жрал козлий плов.

К счастливому приходят гости в сад,
К несчастному грабители спешат.

Когда б грабитель ни пришел,
Не страшен он тому, кто гол.

Различна путников судьба,
Хоть их везет одна арба.

Кому в воду упасть случится,
Тот дождя уже не боится.

Кому создатель красоты не дал,
Тому не надо покупать зеркал.

Когда арба сломается,
И оси придет конец —
Об этом догадается
Даже слепец.

Сын у счастливого
В пятнадцать лет — вожак,
Сын несчастливого
И в сорок лет — дурак.

Добыть рога чужие тщился
И собственных ушей лишился.

Тот, кто не ведает беды,
Жиреет даже от воды.

Отару назад повернет чабан —
Окажется первым хромой баран.

Если надеешься ты только на бога,
То от надежды твоей толку немного.

Сперва карнайщик* заливался —
Потом сурнайщик* отдувался.

Пока не испытаем мук и боли,
Для нас и счастье — звук пустой, не боле.

Покуда не поправятся дела,
Впрягай в телегу старого осла.

Что такое еда,
Голодающий знает.
Что такое беда,
Страдающий знает.

Кто айран украл,
Тот спасся,
Кто кувшин лизал —
Попался.

Если спрячешь —
Кто добро твое возьмет?
Не заплачешь —
Кто беду твою поймет?

Есть дома, где не пируют никогда,
Нет домов, где не горюют никогда.

Растяпы вместо денег и товара
Приносят только новости с базара.

Пусть даже слепы у тебя глаза —
Плачь от души, и потечет слеза.

Я золото нашел, но где платок,
Чтоб завязать находку в узелок?

Кто может, пусть живет,
Всегда смеясь беспечно.
Хоть радость и пройдет,
Но и беда не вечна.

Беда, что суждена,
Нас все равно дойдет,
Закроешь дверь — она
Через окно войдет.

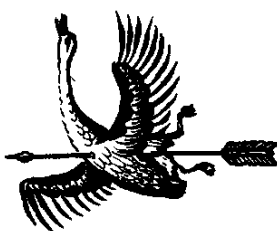
— Как поступать живым,
Как тратить злато дней?
— Жить в радости самим
И радовать друзей.

Розы радостей с шипами бед
Существуют рядом с давних лет.

Счастье бедного в сундуках,
Да ключи от них в облаках.



ДОБРО И ЗЛО



*Злословье и злонравье
Людей двуликих
Не страшны доброй славе
Мужей великих.*



Чем слать проклятья на другого человека,
Не лучше ль пожелать себе продленья века?

Хорошего плохой любить не может,
Поскольку сам хорошим быть не может.

Топор взлетает ввысь лишь на мгновенье,
Но отдыхают в этот миг поленья.

Хорошее дело, что сделать готов,
Угоднее богу, чем тысяча слов.

Он тебе кулак —
Ты ему бешбармак*.

Уж лучше быстро дать, хотя и мало,
Чем много дать, поразмышляв сначала.

Отпусти просящего прощенья
И прости ему все прегрешенья.

Хватит мгновенья, чтоб совершить
Какой-то плохой поступок.
Чтобы потом вину искупить
Мало и тысячи суток.

У колючки яд ее снаружи,
У врага — внутри, и это хуже.

Пусть нас минуют козни и подвохи, —
Раскаянье лисы и плач пройдохи!

Для хорошего деянья
Не бывает опозданья.

Коль роешь яму другу своему,
Старайся рыть пошире, ведь как знать:
Из этой ямы, может самому
Тебе еще придется вылезать.

Где нету лошадей,
Там и кумыса нет,
Где добрых нет людей,
Там и комуза нет.

И в раскаянье
Проку мало,
Если раскаянье
Опоздало.

Пока свершаешь добрые дела,
И сам ты можешь не бояться зла.

Насилье над бессильными
Раскаяньем чревато.
Насилье над насильниками
Свято.

Насилье злобу порождает,
И нет насильников таких,
Кто никогда не пострадает
От силы, что сильнее их.

Того, кто совершает насилье,
Обычно сокрушает насилье.

Не делай зла, не то на зло нарвешься,
Не рой другому яму — сам споткнешься.

И доброта не всякая чиста, —
Благословенна к слабым доброта.

Не видит гнев, где братья, где враги...
Коль гневен ты, сам от себя беги.

Добросердечие вершит великие дела,
Каких не в силах совершить ни сабля, ни стрела.

Хоть ты свершил давно
Добро иль зло,
Глядишь — назад оно
К тебе пришло.

Рождает зверя зверь,
Рождает птица птицу.
От доброго добро,
От злого зло родится.

Не стало в мире меньше зла,
Когда баран сменил осла.

Злословье и злонравье
Людей двуликих
Не страшны доброй славе
Мужей великих.

Лежала под горой одною
Руда, которая пошла
И на оружие героя
И на подковы для осла.

Того из них, кто делает всегда
Лишь то, что сам он делать хочет,
Быстрее прочих понесут туда,
Куда он сам идти не хочет.

Змея хоть может сбросить кожу,
Но сбросить злобный нрав не может.

Каково твоё деянье —
Таково и воздаянье.

Пустыня превратится в сад
Под властью справедливости,
Твои дела пойдут на лад
Под властью справедливости.

Хоть луну застлали облака,
Но едва ли это на века.

Суд мудрых прост,
Таков он с давних пор:
Сперва допрос,
Лишь после приговор.

Не беда, что пишешь некрасиво,
Лишь бы мысль твоя не шла бы криво.

Добрый человек
Ест халву и мед —
Злобный человек
Сам себя грызет.

Что может хуже быть незрячих глаз?
Слепое сердце хуже во сто раз.

Змея и та лишь до поры
Бывает зла:
Покуда до своей норы
Не поползла.

Один вершит добро всегда,
Хотя порою это сложно,
Другой — злорадит и тогда,
Когда добро содейть можно.

Что-то посулил кому-нибудь,
Если ты не лжец, так не забудь.
Что-то подарил кому-нибудь,
Если не скупец, так позабудь.

Тяжелый нрав не трудно распознать:
Он ставит на лицо свою печать.

Ближнему немного
Подари тепла
И милей для бога
Станешь, чем мулла.

Не по речам узнаешь плута,
А по глазам узнаешь плута.

Хороший человек несет покой,
Несет смятенье человек плохой.

Добром добро оплатишь — молодец,
На зло добром ответишь — ты мудрец.

Добряк добро творит,
Быть может, и не зная,
Что от того болит
Душа у негодая.

Печальна участь человека злого:
Он пленник нрава своего дурного.

Не трудно отыскать злонравью объясненье,
Но трудно отыскать злонравию прощенье.

Когда нам ясно: человек — подлец,
Не все ль равно, кто у него отец.

Ничего завистнику не мило:
Он помрет — тесна ему могила.

Хоть обвиняют весь народ —
Дурак вины не признает.

Лжеца не уличай, не то на целый свет
Ославит он тебя, не оберешься бед.

Счастливого пути
Глухому пожелаешь,
А он решит, что ты
Его ругаешь.

Ужалить и змееныш обучен,
Детеныш скорпиона — скорпион.

Нет ума у тех, кем правит зло:
Был бы ум, быстрее бы зло прошло.

Не умирает кот,
И не страдает кот.
Хотя имышь
Ему проклятья шлет.

Осел, проживший месяц без забот,
И своего хозяина лягнет.

Подлец лишь потому
Тебе на шею сел,
Что сделал ты ему
Немало добрых дел.

Пока говорил —
Овечкой был,
До дела дошло —
Волком завыл.

.
Не остановится обвал,
Летающий по горам,
Лишь оттого, что ты сказал:
«Алейкум ассалам!»

Человека доброго подлец не любит,
Человека мудрого глупец не любит.

Делать зло —
Для вора ремесло.

Змея змее — не подруга:
Злые не терпят друг друга.

Ты думал, волка нет, а он
В твоём хлеву, злодей.
Ты думал, вора нет, а он
Под шапкою твоей.

И катышек овечьего помета
Легко испортить может кадку меда.

Не оставляй на завтра груз
Сегодняшних забот.
И злоба нынешняя пусть
Сегодня же пройдет.

Затянет водоворот —
Беда тебе!
Старик тебя проклянёт —
Беда тебе!

Окажешь услугу людям плохим,
Считают они, что ты — подхалим.

Часто очень бывает:
Привычный нам ад
Непривычного рая
Милей во сто крат.

Мир в роду — певец родится,
Спор в роду — подлец родится.



СЛОВО



*Чтоб борода была длинна,
Заботится глупец,
Чтоб речь его была умна,
Заботится мудрец.*



Правдивая речь
Острее, чем меч.

Краткое слово —
Сладкое слово.

Слово старого реченье —
Новой речи украшение.

От слова до деянья
Большое расстояние.

Чужие тайны и друзьям
Доверять нельзя,
Потому что у друзей
Тоже есть друзья.

Борода — мужчины украшение,
Украшение речи — изречение.

На верную дорогу и слона
Направишь ты, коль речь твоя умна.

Подсласти получше речь свою,
Выманишь наружу и змею.

Ты зря кричишь.
Будь тише, тише, тише,
Есть в доме мышь.
И уши есть у мыши.

Горькое слово лечит,
Сладкое слово калечит.

Тот, кто вступает в разговор некстати,
Не умирает на своей кровати.

Веревка хороша, когда длинна.
Речь хороша, когда кратка она.

И молчанье скорбящего
Громче слов говорящего.

С одних и тех же губ течет
То горький яд, то сладкий мед.

Языка ядовитых змей не бойся,
Языка злоязычных людей бойся.

Сперва гроша не пожалеешь,
Чтобы заставить говорить его,
Потом алтыном не сумеешь,
Хотя б на миг остановить его.

Грязный чарык
Пачкает двор,
Длинный язык
Сеет раздор.

Даже если говоришь ты в шутку,
Все равно подумай хоть минутку.

Злое слово в ухо нам войдет
И на сердце ляжет, словно лёд.

Злой язык обожжет
Свой же собственный рот.

Петух, что в неурочный час поет,
В котел быстрее прочих попадет.

От сладких слов
Не наживешь достатка,
От горьких слов
Потом бывает сладко.

Разве слышавшее тайну ухо
Виновато, что оно не глухо?

Не слышно птицы меж ветвей —
Так и лягушка — соловей.

Плохи уста у ворчливого,
Плохи глаза у слезливого.

Даже для родного брата
Слово правды горьковато.

Чего бык добьется
Рогами —
Человек добьется
Словами.

Из воды простой
Масла не извлечешь,
Из речи пустой
Мысли не извлечешь.

Чем язык скупее на слова,
Тем твоя целее голова.

Если слово опоздало,
От него и проку мало.

Даже змеиный язык
Был от века
Лучше, чем длинный язык
Человека.

Даже из доброго слова
Не получится плова.

Язык, что чересчур велик,
Подходит лишь ходатаю.
Ходатая лишь за язык
И награждают платою.

Сохраненная тайна —
Пленница.
Разглашенная тайна —
Изменница.

Пусть сладкой не будет
Твоя халва,
Пусть сладкими будут
Твои слова.

Людское слово, как заряд,
Не возвращается назад.

Мало пьющий узнает
Мысли тех, кто много пьет.

Пасется мало конь быстроногий,
Много спит.
Джигит все слышит, но сам не много
Говорит.

Говорит народ —
Кто рот ему заткнет?

Говорящая кобылица
Только для потехи годится.

Вы, кто не жалеет языка,
Молчите:
Многословье — груз для ишака —
Поймите.

Кто говорит — не так уж важно,
Что говорит — важней гораздо.

Ярки лучи, что пробьются
Сквозь облака.
Горьки слова, что сорвутся
С губ дурака.

Ты словами не сори,
Больше знай, чем говори.

Злословие вражду рождает,
Потом вражда беду рождает.

Чтоб собеседник нашу мысль постиг,
Нужней нам сердце, нежели язык.

Чего мечом суровым не добыть,
То можно добрым словом залучить.

Мысль уместить в сто слов не мудрено,
Сто мыслей в слово уместить одно.

Лучше делать и молчать,
Чем не делать, но кричать.

Если чисто сердце наше,
То и наш язык бесстрашен.

Чтоб борода была длинна,
Заботится глупец,
Чтоб речь его была умна,
Заботится мудрец.

Пред людьми не величайся гордо,
Если слово у тебя нетвердо.

Тому, кто тайн своих сберечь не может
Никто другой сберечь их не поможет.

Чего достичь не может меч,
Того достигнет может речь.

Уместна шутка и смешна бывает,
Коль никого она не задевает.

Коль много шутишь ты — беда
Тебе, мудрец:
У шутников почти всегда
Плохой конец.

Не бойся черной тучи
И спутников болтливых,
А бойся белой тучи
И слишком молчаливых.

Путь далекий, даже очень,
Сказка делает короче.

Обычно изо рта гнилого
Выходит и гнилое слово.

У пяти красноречивых
Не хватило сил:
Их один дурак болтливый
Всех заговорил.

На голову дурака
Свалилась беда.
Из-за его языка
Случилась беда.

Все сорок тысяч слов глупца
Не стоят умного словца.

Молчаливый человек
Проживает счастливый век.

Мудрец — языком,

Глупец — кулаком.



**ТРУД
И УМЕНИЕ**



*Мельник из воды текущей
Извлекает хлеб насущный.*



Когда с уменьем человек возьмется,
В руках его и снег огнем займется.

Скажите красильщику похвальное слово,
Он выкрасит бороду и деда родного.

Сшитый ловким мастером сапог
Не страдает от плохих дорог.

Что уродится — просо иль пшеница?
Что ты посеешь, то и уродится!

Если уж припрет — проявишь прыть:
Головой колодец станешь рыть.

Мельник из воды текущей
Извлекает хлеб насущный.

Дорогу одолеет только тот,
Кто хоть неторопливо, но идет.

Чем коня ковать,
Каждые десять дней,
Лучше выбирать
Дорогу поровней.

Пока знаток за дело не возьмется,
Из лошади не выйдет иноходца.

Пойдешь ты к брадобрею-дураку,
Он с бородой отхватит и башку.

С кем бы цирюльники ни говорили,
Они о бритвах говорят и мыле.

У нетерпеливого, случается, —
Раньше срока сын слепой рождается.

Обилье пастухов — причина
Того, что падает скотина.

Как бы в поле солнышко ни грело —
Мерзнут руки от чужого дела.

В неначатом деле
Змеи засели.

В работе на других есть утешенье:
Работа на других — твое ученье.

Бывает, если пастухи неловки,
Скот убывает при перекочевке.

Была б у пастуха
Охота велика,
Так он и от быка
Дождется молока.

Кто не выбирает
Неведомых дорог,
Тот не натирает
И не ломает ног.

Работу, как бы ни была трудна,
Благослови, она — твоя казна.

Сил не жалей,
Работай и не плачь.
Для нас, людей
Работа — лучший врач.

Кому пшеницу сеять
Весной не лень,
Не кланчит у соседей
Зимой ячмень.

Помашешь палкой, не умея,
Своя же пострадает шея.

Похудеешь, покудова пашешь, да жнешь.
Потолстеешь, когда урожай соберешь.

Стоит мастеру чуть приналечь,
Золотой из меди выйдет меч.

Довершают ноги дела
Те, что голова начала.

Как мастер ни старается, ни мается,
Не сделает того, что не ломается.

Как правило, мастерство мастера —
На уровне самого мастера.

Разве в лесу не найдется дров
Для обладателей топоров?

У железа в руках кузнеца
Горячи оба конца.



ЛЕНЬ И ТРУДОЛЮБИЕ



*Лентяй готов за дело взяться смело,
Когда другой давно закончил дело.*



Не потому ли глиняная чашка
Красива так,
Что столько дней над ней трудился тяжко
Гончар-бедняк?

Чем от тоски томиться даром,
Не лучше ли трудиться даром?

Лентяй готов за дело взяться смело,
Когда другой давно исполнил дело.

У тех, кто трудится до пота,
Раз-два — кончается работа.
У тех, кому работать лень,
Кончается рабочий день.

Ленивый поучениями замучит
Того, кто что-нибудь ему поручит.

Бык винит напарника быка
В том, что их работа нелегка.

Не шуба нас до пота
Горячит,
До пота нас работа
Горячит.

Как дорога тяжела,
Если груз тяжел, —
Лучше мудрого орла
Ведает осел.

И легкую работу
Не делают без счету.

Кормят волка ноги,
Пища его на дороге.

Ленивый пес не лает до тех пор,
Пока двора не покидает вор.

Корова хороша или плоха —
Зависит это все от пастуха.

Насколько овца жирна —
Зависит от чабана.

Мечтают разленившиеся люди
Косить пшеницу, сидя на верблюде.

Собака под арбой идет,
А думает — арбу везет.

Прядет прядильщик —
Хлеб добывает,
Лудит лудильщик —
Хлеб добывает.

Ни рук, ни ног
У хлеба не бывает.
Сам твой порог
Он не переступает.

Для умелой руки
Все работы легки.

Если сил тебе не жаль
Будет,
Мягче воска даже сталь
Будет.

Сначала сделай все, что сделать надо,
Лишь после, может быть, придет награда.

Ни одна из людских работ
Слов «не вышло» не признает.

Лентяй в еде — герой,
Джигит в труде — герой.

Не поищешь — не найдешь.
Не посеешь — не пожнешь.

Есть ли у обжоры плов? —
Не спрашивай.
Нет ли у лентяя дров? —
Не спрашивай.

И грусть, и горе, и веселье —
Лентяю повод для безделья.

Если лошадь ленива,
Ей тяжела и грива.

Еще не знал никто и никогда
Роз без шипов, удачи без труда.

Не знает вкуса хлеба
Тот, кто хотя бы день
Под раскаленным небом
Не подержал кетмень*.

Только у неначатого дела
Нет ни окончания, ни предела.

На той земле, где наш пролился пот,
Не то что просо — золото растет.

Если урожай твой плох,
Сам виновен, а не бог.

Если дружно плюнет весь народ,
То всю землю озеро зальет.

Совести нет — знахарем станешь,
А совесть есть — пахарем станешь.

Если сам хозяин деловит,
И дворняга стадо сторожит.

Нет горы непроходимой,
Постарайся — и пройдешь.
Нет реки неодолимой,
Пожелай — переплывешь!

Бездельник кормится у троих,
Труженик кормит сам пятерых.

Для тех, кому трудиться лень,
Бесконечно длится день.

Для хорошего деянья
Не бывает опоздания.

То, что достается без труда,
Не приносит счастья никогда.

То и дело ложится осел,
Если выюк его не тяжел.

Может быть, что и для лучшего осла
Шкура худшего верблюда тяжела.

Дело отложить на следующий день—
Значит проявить не опытность, а лень.

Может ждать еда,
Дело — никогда.

Работа в поле кипит—
Лентяй от боли кричит.
Готов плов —
Лентяй здоров.



УМ И ГЛУПОСТЬ



*Когда беда грозит,
Когда бывает тужо,
Мудрец себя винит,
Глупец ругает друга.*



Не смотрите на атлас одежд
Никогда,
Отличите мудрых от невежд
Без труда.

Судьба удачей обойдет —
Достойный муж смолчит,
Невежде и воздаст почет,
Он на судьбу ворчит.

Мало-помалу — зерно в закрома,
Мало-помалу набрался ума.

Как ни смеялся бы глупец,
Но человек найдется,
Что разгадает, наконец,
Над чем глупец смеется.

Покуда умник так и сяк
Судил и размышлял,
Глядишь, сосед его, дурак,
Две свадьбы уж сыграл.

Когда беда грозит,
Когда бывает туго,
Мудрец себя винит,
Глупец ругает друга.

Посудина всегда гремит шумней,
Коль содержимого немного в ней.

Покуда умник рассуждает зрело,
Глядишь, дурак уже кончает дело.

Счастье быстротечно:
Уйдет — напрасно звать.
Только знания вечны —
Их можно передать.

Из странствий малолетний возвратится,
Ему столетний может поклониться.

Хоть дурака тащил силком,
А проку нет:
Не захотел он с мудрецом
Держать совет.

Правильно понять бестолкового
Может только мать бестолкового.

Чем один джигит из двоих
Сильней другого?
Тем, что у одного из них
Мудрее слово.

Рукав халата твоего
Кривым не оказался:
Портной, который шил его,
Советов не чуждался.

«Кто из людей всех более смешон?» —
Спросили как-то у Сократа.
«Мудрец, жалеющий, — ответил он, —
О том, что совершил когда-то!»

Пусть носа знающий не задирает,
Ведь есть мудрец, который больше знает.

Впервые в руки взяв дутар
В свое сорокалетье,
Проявишь музыкальный дар
Ты не на этом свете.

Кто на двух горах тщиться
Поймать козла одного,
Тот домой возвратится
Без ничего.

Мир тьмой покрыт
Для темного человека,
Весь мир открыт
Для ученого человека.

Спроси не тех, кто много жил
На земле,
А тех, кто много походил
По земле.

Пусть же ценится и славится
В мире красота письма
Больше красоты красавицы,
Той, что сводит всех с ума.

Тот, кто малого не знает,
Тот и многого не знает.

Умному — намек,
Глупому — пинок.

Проворный дурак
Ногам своим — враг.

Глупости — нет предела.
Мудрости — нет предела.

Одного повалит молодец,
Одолеет тысячу мудрец.

Идешь с мудрецом — иди позади.
Спасет он тебя от бед.
Идешь ты с глупцом — иди впереди,
Подашь ему сам совет.

Разумно говоришь —
Язык ходатай.
Неумно говоришь —
Твой враг заклятый.

Кто спрашивает даже невпопад,
Тот все равно ни в чем не виноват.

Для дурака
Мекка* близка.

В землю зерно упало —
Злаком стало,
В пламя зерно упало —
Прахом стало.

Когда пройдет беда и все уймется.
Тотчас пятьсот советчиков найдется.

Супец не выйдет из айрана,
Как ни старайся.
Мудрец не выйдет из болвана,
Как ни старайся.

Бывает с нами часто и весьма,
Что гнев шагает впереди ума.

Бери мой скот, опустошай
Все закрома, о боже!
Но, умоляю, не лишай
Меня ума, о боже!

Тайна у дурака
На кончике языка.

В колодец камень кинул
Один дурак.
Сто мудрецов не вынут
Теперь никак.

Во гневе что юнец, что аксакал:
Как только гнев явился — ум пропал.

Дурак на радостях от похвалы
Так прыгал, что свалился со скалы.

Дураку натертая до блеска
Золотою кажется железка.

Умного попросишь — рад трудиться,
Дурака попросишь — возгордится.

Захочешь волка обучать —
Учи шитью, поскольку он
Умению пороть и рвать
Сам с малолетства обучен.

Тот, кто умен, — умен и молодой.
А тот, кто глуп, — дурак, хоть и седой.

У дурака вот так
Мудрец урок берет:
Что делает дурак,
Мудрец наоборот.

Молоком обжегшийся болван
Пьет теперь с опаской и айран.

Что садовник глуповат,
Сад его не виноват.

Не стоит похваляться братом,
Коль он прослыл дураковатым.

Тяжелее груза нет,
Чем неумного совет.

Мышонку даже умный кот
Советов умных не дает.

Уразуметь сомненья мудреца
Превыше разумения глупца.

Орла дурного
Клюют и совы.

Хвала желанью мыслить и учиться,
Позор боязни к знанью приобщиться.

Мудрец, чьи знания бездонны,
Незнанья своего стыдится,
Глупец, тупой и неученый
Своей ученостью гордится.

Перед невеждой души
Не стоит раскрывать:
Не все достойны уши
Речам души внимать.

Когда безмолвствует дурак,
Он самому себе не враг.

Без знаний и в деяньях неудачи,
А без деяний знания — незрячи.

Для чего, глупец,
Делать ты стараешься
То, в чем под конец
Все равно раскаешься?

Глупец тщеславный, не забудь о том,
Что слава добывается трудом.

То ремесло, что ты постиг,
Ценней богатства всех владык.

Проходит наших дней поток,
И лишь деянье остается.
Недолгий век живет цветок —
Воспоминанье остается.

Человек без ремесла —
Как безлистая ветла.

Чтоб дров он наколол,
Топор глупцу я дал,
А он в мечеть пошел
И двери разломал.

Известно: если человек — дурак,
Совет ему — что дождь на солончак.

Когда бы не искусство кузнеца,
Металл не превратился бы в кинжал.
Когда бы не наставленья мудреца,
Ты никогда бы мудрецом не стал.

В учителей не превратиться
Нам с вами и на склоне дней,
Коль будем мы у тех учиться,
Кто сам не знал учителей.

Лучше сотня бранных слов
Мудреца,
Чем богатых сто даров
От глупца.

Страшна болезнь, что глупостью зовется
Ее лечить и лекарь не берется.

И невежество и заблужденье —
Тяжкий сон, а знание — пробужденье.

Мудрец хоть знает, но вопрос задаст,
Чтоб знания укрепить.
Глупец не знает, но не спросит нас,
Чтоб знающим прослыть.

Блажен, кто в книге друга видит,
Кто знает, сколько в ней ума.
Нас книга словом не обидит
И не обидится сама.

Невежественный человек
Чем благо преумножил?
Он жил сто лет, но длинный век
Напрасно прожил!

Глупца желанье ведет,
Мудреца знание ведет.

Калам* был прав, сказав: «Тот падишах,
Кто может, взяв, держать меня в руках!»

Средь нас живет мудрец,
Хоть умер он давно.
Хоть жив-здоров глупец,
Мертвец он все равно.

Ты, который так стремишься
Быть сильнее всех,
Почему же не стремишься
Быть умнее всех?

Невежество свое понять —
Значит стать умней,
Бессилие свое признать —
Значит стать сильнее!

Чтобы ученым слыть —
Весь век учиться надо.
Чтоб милосердным быть -
Таким родиться надо!

Пой учителю хвалу до скончания века,
Из тебя учитель твой сделал человека.

Как много б ты ни знал, скажу тебе заранее,
Незнание твое обширнее, чем знание.

Кому учение не впрок,
Тот засыпает
Всегда в тот час, когда урок,
Тяжел бывает.

Ты должен знаниями владеть,
Лишь с помощью наук
Врагов ты сможешь одолеть,
Не утруждая рук.

Хоть неудача и черна сама,
Прибавит, может, нам она ума.

Ответ, равно как и вопрос,
На почве знания возрос.

Если мудрость не мудрена тебе,
Даже трудность не так страшна тебе.

Казною ты поделишься —
Убавится казна,
А мудростью поделишься —
Прибавится она.

Дорог неверных очень много,
А верная одна дорога.

Как ни горька беда бывает, ни страшна,
Но разум иногда питает и она.

Когда неведома дорога,
На ней канав и рытвин много.

Роптать по меньшей мере странно,
Что тот — дурак, а тот — злодей,
Кричать о глупости барана —
Занятие не для людей.

Какой порок всех больше презираем?
Который мы в себе не замечаем!

Дурак приписывает нам
Все то, чем обладает сам.

Ты не будь к себе слепым,
Зрячим будучи к другим.

Глупая стряпуха померла
С голодухи около котла.

Глупым тайну поверять свою
Все равно, что в дом пускать змею.

Несется конь того, кто глуповат,
На скачках тех, где не дают наград

Ум и знания — одежда,
Что не сносится вовек,
Потому и гол невежда
И неумный человек.

Ногам толстяка — беда!
Ногам дурака — беда!

Грани искать у яйца —
Занятие для глупца.

Одного осилит молодец,
Одолеет тысячи мудрец.

Покуда глупец дело свое объяснил,
Он неумело и тайны свои раскрыл.

От роста с гору много ль толку?
Пусть лучше будет ум с иголку.

Здоровый человек старости не знает,
Глупый человек усталости не знает.

Умишко перепелки не велик:
Куда ни сядет — там и «бит-бид-дик»

Не хитрость, не обман, не лесть
Спасает лису.
Привычка на глаза не лезть
Спасает лису.

Неумный веселится
Всегда, во все века.
Мудрец всегда дивится
Веселью дурака.

У каждого явления есть примета!
Для разума — терпение примета!

Безумец тот, кто сетует на брата
И тех честит, кого любил когда-то.

Выбирая спутника в пути,
Людям ловким умных предпочти.

Я шапку принести просил по чести,
Дурак принес, но с головою вместе.

Чему в гнезде училась птица,
То ей в полете пригодится.

Земляку, который много видывал,
Подражал бы ты, а не завидовал.



**ЛЮБОВЬ, СЕМЬЯ
И РОДНЯ**



*Не ослабевает чувство от того,
Что озаришь ты разумом его.*



Не та красива, что красою славится,
Та, что любима, — первая красавица.

Не будь со всеми, женщина нежна,
Ты увлекай того, кому нужна.

Чем в доме хана слезы лить,
Дрожать и ждать греха,
Не лучше ли счастливой быть
В объятьях пастуха?

Пусть ты живую воду пил,
Был ею окроплен,
Но мертвый ты и мертвым был,
Коль не бывал влюблен.

Та, что глазом выбрана была,
В плен души и сердца не взяла.
Та, которую ты выбрал сердцем,
И для глаза твоего мила.

Любовь — огонь: не светит — все темно,
А светит — так сгореть не мудрено.

Разлюбленные вновь не станут милыми,
Какими бы ни мазались белилами.

Красота тебе, жена,
Лишь в день свадьбы и нужна.

Сердечные тайны подчас
Выдает выражение глаз.

Опозорить до скончания века
Только женщина может.
Из мужчины сделать человека
Только женщина может.

Нет истины любви верней,
И ты не спорь, влюбленный, с ней.

Пред тем как бить себя со страстью в грудь,
В груди — подумай — есть ли что-нибудь?

Не ослабеет чувство от того,
Что озаришь ты разумом его.

Влюбленному гораздо менее
Бахвальство нужно, чем терпение.

Коль отдал сердце, то навряд
Тебе вернут его назад.

Ищем воду всюду и везде,
А прохладный ключ нередко рядом.
Ищем мы любовь бог знает где,
А прелестная соседка — рядом.

Пока красой не славилась Лейла,
Она такой несчастной не была.

Коль бязь не хороша,
С купцами не рядись.
Коль мать не хороша,
На дочке не женись.

Девушку, что похвал
Не слышала от родных,
В жены себе не взял
И самый плохой жених.

Все девушки милы всегда,
И каждая — красавица,
Откуда женщины тогда
Дурные появляются?

Невеста, может, не стройна
И взгляд ее не светел,
Но для влюбленного она
Красивей всех на свете.

Знает хозяин повадки коня,
Повадки невесты знает родня.

Будешь сватом, живущим далеко,
Дары тебе принесут,
Будешь сватом, живущим под боком,
Сплетнями оплетут.

Полюбишь и того,
На чьей башке парша,
Коль в доме у него
Невеста хороша.

При неплохих соседях и родных
И для слепой находится жених.

Чем пилить тупой пилой,
Лучше стукнуть кулаком.
Чем жениться на дурной,
Лучше быть холостяком.

Посватаешься к богачам —
Посмешищем станешь.
Посватаешься к беднякам —
От просьб их устанешь.

Коня торгуешь — в рот ему смотри.
Берешь невесту — умную бери.

Дочь труженика станом хороша
Дочь богача приданым хороша.

В доме, где кобыла есть,
Кумыс бывает,
В доме, где невеста есть,
Комуз играет.

Красивая жена
Слепому не нужна.

Солнцу равна луна.
Мужу равна жена.

Кто со своей женой
Ругается,
Тот и с ее родней
Не знается.

Тайны мужнины должны
Быть тайною для жены.

Муж и жена —
Одна судьба.
Одна упряжка,
Тропа трудна,
Скрипит арба,
Идти им тяжело.

Когда жена твоя сварлива,
Не важно, что она красива.

С мужем хорошим жена
Счастливою будет.
Хоть и дурнушка, она
Красивою будет.

Как звонко б ни смеялась молодница,
В девицу ей уже не превратиться.

Среди тысячи звезд луна хороша.
Среди тысячи жен — одна хороша.

Хорошим у жены хорошей
Станет муж плохой.
А муж хороший станет плоше
У жены плохой.

Мужа дурная
Жена сторожит,
Подозревая,
Что он убежит.

В доме, где две жены,
Чашки всегда грязны.

Тот дом бедней вдвойне,
В том доме нет достатка,
Где мужу и жене
Друг с другом жить несладко.

Две жены в доме — кавардак в доме.
Плохая жена в доме — враг в доме.

Жена один на мужа бросит взгляд,
И сникнет муж, когда он виноват.

Жена, что много спит весной,
От холода дрожит зимой.

Лишь глупый человек, никто иной,
Встревает между мужем и женой.

Плоха ли дочь?
Как мать, точь-в-точь.

Две козы у тебя —
Много сыра в доме.
Две жены у тебя —
Нету мира в доме.

Повстречавшись с юным молодцом,
Молодица хуже
Начинает думать о своем
Престарелом муже.

Лишь те, что разуменья лишены,
Поверят в ссору мужа и жены.

Ссора мужа со своей женой
Мимолетна, словно дождик в зной.

Жена достойная,
Хоть и лицом дурна,
Милей, чем вздорная
Красавица жена.

Всегда особенно ценна
Бывает внешность той,
Чья красота озарена
Душевной красотой.

Дом, где много детей,
Как базар беспокоен.
Дом бездетных людей,
Как могила, спокоен.

Дома счастья нет, так в поле
Не найдешь его тем боле.

Ребенок плачет, что-то лопоча,
Но плач его грозней, чем взмах меча.

Одна хорошая дочь милей
Десятерых плохих сыновей.

Тому, кто в юности своей
Не чтит отца и мать,
Почета от своих детей
Не суждено узнать.

Ты не гневись,
Пусть сын смеется.
Заставит жизнь —
За ум возьмется.

Твое дитя к тебе спешит,
Хоть ты и не зовешь.
Дитя чужое убежит
Хоть цепью прикуешь.

Кобыла хоть и лягнет
Жеребенка.
Но своего не убьет
Жеребенка.

От сына подлецов что ждать нам кроме зла,
Живет змееныш так, как мать-змея жила.

Поет ворона вороненку:
«Мой беленький».
Ежика говорит ежонку:
«Мой мягонький!»

Вода в реке, как ни грозна —
Не тянет дерево на дно:
Не может потопить она
То, что самою рождено.

Если сыном мать довольна,
Любят все его невольно.

Я дочери даю урок,
Мол, дочь плоха.
Но ты нехитрый мой намек
Пойми, сноха!

Ты цену своему отцу поймешь,
Когда от сына горя сам хлебнешь.

Мать думает о сыне в час прощальный.
Сын — о чужбине, о дороге дальней.

Если у плода плохая кожа,
Значит — семечко плохое тоже.

Кто знает — беком будет ли ребенок,
Еще не выбравшийся из пеленок?

Кто долго выбирал,
Искал жену красивую,
Наконец-то взял —
Плешивую.

Сын хороший, хоть отец плохой —
Удивительно, но похвально.
Хоть отец хороший, сын плохой —
Огорчительно и печально!

Сын хорош, когда отвагой славится,
Дочка хороша, когда красавица.

У ребенка палец болит —
У матери сердце болит.

Дочь плохая —
Говорят: молодая,
Сын плохой —
Говорят: хмельной.

Талант того, кто рос без воспитания,
Бывает обречен на увяданье.
А воспитанье тех, в ком нету дарованья,
Скорей всего — напрасное старанье.

Дочь твоя уходит к мужу —
Не беда, не плачь!
Муж прогонит — будет хуже.
Вот тогда и плачь!

Коза разродиться сама не могла
И все же к овце в повитухи пошла.

Терпеть невмочь, так воду пей,
Коль нету молока.
Уж лучше дочь, коль нет детей,
Коль не дал бог сына.

Не по плечу чужой халат,
Сын мачехи тебе не брат.

Тот, кто не слушает совета
Своих отцов,
Заплатит дорого за это
В конце концов.

У мачехи злой неспроста
Вырос мстительным сирота.

Коль ступит на неверный путь юнец,
Отец поправит — сын не поскользнется,
А ступит на неверный путь отец,
Где наставитель для него найдется?

Сын хороший — это сад отца.
Сын никчемный — это ад отца.

Сын, что свою однажды предал мать,
Кого не в состоянии предать?

Когда никчемен сын, и глуп, и злобен,
С ним горя у родителей довольно.
Шестому пальцу сын такой подобен:
Хоть и не нужен, но отрезать больно.

Не надо тем кичиться,
Что мудр отец,
Пушай отец гордится,
Что сын мудрец.

Ты без отца остался —
Плачь день один,
Без матери остался —
Плач до седин.

Дом отчий — сад.
Дом тестя — ад.

Согласья дома нет —
И счастья в доме нет.

Давным-давно из пустяка возник раздор,
И нет в семье согласия до сих пор.

У кого дом велик, у того
Много забот.
У кого нет угла своего,
Много забот.

Случается, что несчастному в отместку
Попадается бесплодная невестка.

Случится угощать —
Можешь позвать чужих.
Случится горевать —
Надо искать родных.

Стоит дураку напиться, -
Он и с близкими бранится.

Хорошего, но чужого
Чужим не называй.
Родного, но плохого
Своим не называй.

Горе матерей — грусть для сыновей.
Горе сыновей—смерть для матерей.

Нет скакуна, не скучающего
О своем табуне,
Нет молодца, не страдающего
О своей родне.

Хороший сосед в черные дни
Лучше плохой и гордой родни.

Скалистые горы
Не скоро кончаются.
Семейные споры
Раздором кончаются.

Хоть шесть братьев—и одна семья,
Но у каждого судьба своя.

От того, кто приходит в твой дом ухмыляясь,
Беги!
От того, кто выходит из дома ругаясь,
Беги!

Проголодался дурак —
Работа спорится.
Обожрался дурак —
С родными ссорится.

Ни сестры, ни свояка
Не бывает у быка.

Скорей подаст совет
Не родственник твой дальний,
Тебе в твой час печальный
А близкий твой сосед.



ДРУЖБА
И ВРАЖДА



*Дружба и братство —
Лучше богатства.*



Служение другу —
Служение богу.

Сто у тебя друзей —
Мало друзей у тебя.
Враг у тебя один —
Много врагов у тебя.

Дружба и братство —
Лучше богатства.

Стоит палец один ободрать,
Как болеть начинают все пять.

Стоит сорокам объединиться,
Испугается их и орлица.

С другом друг бранится —
Недруг веселится.

Конь в езде узнается.
Друг в беде познается.

Сперва ударь себя, да посильней.
Не больно? Вот теперь другого бей.

Косточек не поглодав,
Мясом ты не насладишься.
Ночь не переночевав,
С другом не наговоришься.

Две ослицы, хоть и голодали
Весь день,
Из одной кормушки есть не стали
Ячмень.

Хорошие люди друзьями и сватами
Становятся за одно лето.
А люди плохие врагами заклятыми
Становятся за одно лето.

Два человека возьмутся,
Камня не поднимут.
Сто человек соберутся —
Гору с места сдвинут.

Приносит друг плохую весть
Со слезой печальной;
Приносит враг дурную весть
С улыбкой тайной.

За друга проглотить щепотку яда —
И то для нас услада и награда.

Кто чернит твоих друзей.
От того беги скорей.

Друга никогда
Обижать не надо,
Что друзьям беда,
То врагам награда.

Не заводи, не надо,
Себе таких друзей,
Кому приносит радость
Печаль других людей.

Друга выбрать человек старается,
Чтобы в выборе вовек не каяться.

Нам, чем жестокосердный брат,
Друг добрый ближе во сто крат.

Вороне розы ни к чему —
Ей нюхать недосуг.
Ворона, может, потому
И соловью не друг.

Враг зря не хвалит, и хвала врага
Разумному бывает дорога.

Прощенье наслажденье
Нам приносит
Не меньше, чем мщенье
Нам приносит.

Хороший друг спешит, не дожидаясь зова,
Когда беда у тебя,
А друг плохой бежит, когда готова
Еда у тебя.

Ценим тобою друг
Иль не ценим,
Ты понимаешь вдруг,
Расставшись с ним.

Нет друга у тебя, так плачь —
Такой недуг не лечит врач.

Порой, чем друг дурак,
Уж лучше умный враг.

Не будь уж лучше другом никому,
Когда ни в ком ты не уверен:
Беда, когда ты другу своему
Не веришь и неверен.

Чем врага давнишнего одолеть,
Лучше друга лишнего занять.

Пусть будет новым все, что есть вокруг,
Пусть будет исключеньем старый друг.

Хоть дружба возникает иногда
Без повода,
Не возникает никогда вражда
Без повода.

Если другу дал коня,
Не смотри так зло,
Что твой друг взнуздал коня
И вскочил в седло.

Умей все в жизни потерять
И не считать потери,
Н никогда не закрывать
Перед друзьями двери.

Есть друг и угостить бы надо,
Да нечего нам есть.
Порою друга нету рядом
Хоть угощение есть.

Легко стерпеть обиду от чужого.
Обидит друг — что камень ляжет слово.

Где согласия нет,
Там и счастья нет.

Не отказывайся от луга,
Если с луга трава сойдет,
Не отказывайся от друга,
Если он потеряет скот.

И в поле, покрытом тьмой,
Слепого найдет слепой.

Даже если враг меньше комара,
Ты считай, что враг больше, чем гора.

Дружба людей — наподобье стекла:
Треснет — не будет такой, как была.

Дружить с ослом сочтешь за честь —
И сам начнешь солому есть.

Одинокий умрет —
Слез никто не прольет.

Хороший друг хорош, когда беда,
Плохой — беда иль радость — плох всегда.

Хотя у муравья не много сил,
Рой муравьиный гору своротил.

Помогая неумело другу.
Не испортить и вовсе дело другу.

Там, где двоим не очень тесно,
И третьему найдется место.

И дом свой бели,
И двор береги,
Хоть вы и враги —
Соседа хвали.

Враги обычно у людей
Бывают трех родов:
Враги свои, враги друзей,
Друзья врагов.

Не знает радости на свете тот,
Кто недругом гоним,
Как крыша без опоры, небосвод.
Висит над ним.

На умного врага издалека взирай
И друга-дурака к себе не приближай.

Кто в споре дружбу отвергает,
Себя на горе обрекает.

Два близнеца — обида и вражда,
Жить врозь они не могут никогда.

Друг не всегда бывает тот хорош,
Кто правдою твою считает ложь.

Чем серебро плохое — лучше медь,
Плохого друга лучше не иметь.
Чем от друзей продажных и неверных —
Обиду легче от врагов стерпеть.

На вопрос, кто друг, кто нет,
В трудный час найдешь ответ.

Болезнь врагу не выдай вдруг,
От друга скрой недуг:
Пусть не обрадуется враг,
Не огорчится друг.

Ты за того умри без лишних слов,
Кто за тебя идти на смерть готов.

Попаслась вблизи осла кобыла,
По-ослиному заголосила.

В сердцах друзей не зарони
Вражды, не то потом
Опять помирятся они
Ты станешь их врагом.

Не может быть позорней униженья,
Чем недруга просить об одолженьи.

Палец трудно ли сломать?
Много ли силы в нем?
Но когда сожмутся пять—
Станут кулаком.

Две пастушеских собаки
Дрались, не жалея сил,
И во время этой драки
Волк овечку утащил.

Двое быков дрались,
Без рогов остались.

Если сладко улыбнулся враг —
Значит, что-то сделал ты не так.

Слал хворобу на телка чужого —
Занедужила своя корова.

Коль есть враги, чтобы осилить их,
Ты дружбу береги друзей своих.

Ты хочешь распознать кого-нибудь —
Вступи с ним в дело иль отправься в путь.

Если на пути сойдутся двое,
И один дурен, хорош другой,
То хороший переймет плохое
Раньше, чем хорошее плохой.

Совет друзей или упрек —
Урок для мудреца
В том случае, когда урок
Не без конца..

Спросил того, кто мудростью богат:
«Друг или брат, кто лучше и кто хуже?»
Сказал мудрец: «Всего прекрасней брат,
Когда еще тебе он друг к тому же!»

Кто не остерегается врагов,
Тот горько кается в конце концов.

Горько друга обрести с трудом
И утратить с легкостью потом.

На неуспех обречено
И начинание благое,
Когда один твердит одно,
Когда другой твердит другое.

В аиле, где раздор,
И скот ленив и хвор.

Еда у тебя —
Всяк тебе друг,
Беда у тебя —
Всем недосуг.

Бывает голый овраг
Лучше иного луга,
Бывает порою враг
Лучше плохого друга.

Бывает так,
Что умный враг
Милее нам,
Чем друг-дурак.

Если ворона в друзья возьмешь,
Кроме падали, что с ним найдешь?

Пусть живет дурак, чей признак—спесь,
Только ты в друзья к нему не лезь.

Об котел потрешься —
Сажею измажешься.
С глупым поведешься —
Глупым сам окажешься.

Пусть тебе не будет другом тот,
Кто перед сильным мира спину гнет.

Приятелем доносчика не будь,
С предателем не отправляйся в путь.

Случайная находка очень скоро
Теряется опять в клубке раздора.

У тех, что верили врагу на слово,
Остались дома сироты и вдовы.

Не от плохой своей еды
Худеет человек.
От клеветы и от вражды
Худеет человек.

С тем дружи и водись,
У кого много друзей.
Тайнами с тем делись,
У кого мало друзей.



ХРАБРОСТЬ И ТРУСОСТЬ



*Герои однажды свою
Жизнь теряют,
А трусы, те в каждом бою
Умирают.*



Народу, не имеющему героев—беда!
Народу, не желающему героев—беда!

Станет воин, что не знает страха;
Победителем иль горсткой праха.

Героев лихих
Бывало немало,
Но сказов о них
Больше бывало.

Истинный джигит в пятнадцать лет —
Мудрец.
Истинный джигит в сто двадцать —
Молодец.

В отчем доме удалец
На свет рождается,
А находит свой конец
Там, где сражается.

Мать — вот по праву первопричина.
Славы героя, песни акына.*

Когда сурнай* звучит,
Вражда молчит и спит.

Герои однажды свою
Жизнь теряют,
А трусы, те в каждом бою
Умирают.

Война может заглушить дойру,*
Но не может заменить дойру.*

Нет скакунов
Без стертых подков.
Без клювов надломленных
Нету орлов!

Хорош ли будет воин в бранном деле,
Видать, когда еще он в колыбели.

Много удалцов—
Враги бегут.
Много мудрецов —
Не страшен суд.

Саблю может нацепить любой,
Но не каждый с ней поскачет в бой.

Врага и слепой видит,
Врага и глухой слышит.

Если придется,
И дуб согнется.

Если подерутся два верблюда,
Мухе между ними будет худо.

Жеребцы не все
Станут скакунами.
И птенцы не все
Вырастут орлами.

Жизнь короткая у героя,
Слава долгая у героя.

На шею бычью свой обрушив гнев,
Победе рад, а не добыче лев.

Ножи, сто дней покой храня,
Спят — спрятаны в ножны,
Во имя одного лишь дня,
Когда они нужны.

На одном холме стоят
Те, что победили.
Побежденные лежат
Все в одной могиле.

На орлицу не лети, сорока,
Чтобы смерти не найти до срока.

Упадешь героем — поднимут джигиты,
Упадешь трусом — растопчут копыта.

Если сокол с соколом подерется,
Их добыча ворону достается.

Достоинство сапфира
Ювелир оценит.
Достоинство батыра
Лишь батыр оценит.

Герой погиб давно,
А слава до сих пор живет.
И трус погиб давно,
Но до сих пор позор живет.

О коне, удалец, суди,
Когда уж конец пути.

Мужчина, ты иди за омачом
В поле,
А не дают, так выходи с мечом
В поле.

Герой перед крепостной стеной—герой,
Трус на своем дворе с женой — герой.

Не лучше ль быть вдовою храбреца?
Чем быть женою труса-подлеца.

Доблесть, верность, жизнь без суеты —
Вот мужчины явные черты.

Кто рисковать страшится,
Тем славы не добиться.

Гибнет тот, кто трусоват,
Страх и смерть—сестра и брат.

Трус мерит все своею мерой,
Лань кажется ему пантерой.

Кто о последствиях печется,
Тот храбрым мужем не зовется.

У мужа, если честь его чиста,
И сердце твердо и чисты уста.

Мужество на поле брани
Совершает чудеса,
Если мужество — деянье,
А не просто словеса.

Если этот мир необходим,
Заклучи его с врагом своим.

Хоть платили много—грош цена
Жизни, что за деньги спасена.

Предусмотрительность в бою—отвага,
Будь храбрым: нет в бою умнее шага.

Действуй, а иначе
Не быть удаче.

Дело героев единым обычно бывает,
Счастье героев порою различными бывает

Когда вокруг тебя враги,—
Не жизнь, а честь побереги.

Когда вооружен
Человек до зубов,
То на дороге он
Не встречает врагов.

Когда враги покинули твой край,
Ты о скалу свой острый меч сломай.

Возможно, что из двух богатырей
Кто осторожнее, тот и сильней.

Сколько ни сжирает волк овец,
Не насыщается.
Сколько ни мечтает удалец,
Не намечтается.

Хоть силы волка подошли к концу,
Но хватит сил ему задрать овцу.

Чем трястись и небо клясть
На плохоньком коне,
Лучше в грозной битве пасть
На добром скакуне.

Смерть бесславна на постели.
Смерть почетна в бранном деле.

Волк не собак боится, убегая,
А просто он не переносит лая.

Покуда ссорились два орла,
Их добычу лиса унесла.

Пусть не случается
Видеть нам вовек,
Как унижается
Сильный человек.

К месту, где смерть принять предстоит,
И то с улыбкой идет джигит.

Лучше мертвый герой,
Нежели трус живой.

Чуть ошибиться стоит птице,
Она — в силках.
Джигиту стоит ошибиться,
И он — в цепях.

Чем умирать рыдая,
Лучше умри стреляя.

Сорвался вмиг
И улетел гусиный стан,
Теперь кулик
Среди болот — велик султан.

Конь боевой хорош, когда он сыт.
Джигит хорош, когда в седле сидит.

Хвалиться славою отца —
Занятие не для удальца!

Себя ударить можешь кулаком,
Коль после драки вспомнил ты о нем.

Если пара недругов сойдется,
Боязливый первым замахнется.

Тот, кто с женою криклив,
На поле боя — труслив.

Если, сражаясь, трусит джигит,
Пуля в него и шальная летит.

Если судьба не сжалится
И толстый тополь свалится.

Врага, что убегает,
И баба настигает.

Враг, который хорошо изучен,
Нам не кажется таким могучим.

Врагом налитая вода
Бывает ядом иногда.

Враждуют псы айльские недолго:
Пока вдали не замечают волка.

Бывает и вблизи родимых стен
Неумный воин попадает в плен.

Язык у нас
Храбрее глаз.

Ворона как ни тщится.
Но ей орлом не стать.
Как ни бежит ослица,
Ей скакуном не стать.

С орлом ворона затевает дело
Когда уже и жить ей надоело.

Если нету сил с врагом в бою сражаться,
Лучше на глаза ему не попадаться.

«Что громко лаешь ты, дворняжка?»
«Боюсь» — ответила бедняжка.

От трусости отвага
На расстоянье шага.

Избирают путь войны
Только те, что неумны.

Если преследовать зайца без конца,
И заяц превращается в хабреца.

Если мягок чурбачок—
Его подточит червячок.

Псы и трусливые храбры
Невдалеке от конуры.

Побежденный снова рвется
С победителем бороться.

Мертвый лев никому не страшен.
На шкуре его осел пляшет.

Кто щеку под удар подставить рад,
Того еще ногой пинают в зад.

Увидел лицо врага —
За печь схоронился,
Увидел спину врага —
За меч схватился.

Смелчак по доброте отдаст рубаху,
И трус отдаст рубаху, но со страху.

Когда залает взрослый волкодав,
Щенок дворняги тоже: «гав-гав-гав».

Догонял воробей ворон,
Да и дух—вон.

Зайчишка оттого весь день дрожит,
Что собственная тень его страшит.

Когда врагу конец,
Тогда и трус — храбрец.

И со страха порою
Можно выйти в герои.

Те, что в битву рвались,
Врагов разбили..
Те, что всех боялись,
Лежат в могиле.



**БЕДНОСТЬ, БОГАТСТВО,
ЩЕДРОСТЬ, СКУПОСТЬ**



*Пять много кажется дающему,
Шесть мало кажется берущему.* ✓



Богач пройдет в обновке —
«Бог послал!»
Бедняк пройдет в обновке —
«Где он взял?»

Легко щедрее быть
И самого Хатама,*
Когда нам не платить
Из своего кармана.

Хоть не грешен ты в других грехах,
Если ты скупец—ты жалкий прах.

Халва — господская еда.
Камча* — сиротская еда.

Да покарает божия рука
Того, кто обирает бедняка.
Да покарает небо человека,
Который угнетает бедняка.

Он говорит гнусаво, невпопад,
А слушают: отец его богат.

Хотя базар богат,
Бедняк тому не рад.

Пять много кажется дающему.
Шесть мало кажется берущему.

На базаре сладко богачу,
На базаре горько бедняку.

Когда ничтожен тот,
Когда забивает скот,
И своему отцу
Он кости продает.

Своим богатством, богатей,
Не хвались!
Бедняк, ты бедности своей
Не стыдись!

Пока расщедрится богач-добряк,
Умрет, надеясь, с голода бедняк.

Звезду скорее с неба достанешь,
Чем у скупого хлеба достанешь.

Хоть ищет нищий, да найти не может,
А если и найдет, куда положит?

Для скопидома уксус даровой
Приятнее, чем мускус покупной:

И правоверный пьет вино,
Когда бесплатное оно.

Слепой, что начал есть из общей миски с нами,
Боится, что мы все едим двумя руками.

Денег много — хижина тесна стала,
Некрасивой прежняя жена стала.

Что б ни стряслось с ослом,
Беда не велика,
Коль ведомо: на нем
Нет моего тюка.

Кто в споре прав?
Богач!
Кто в ссоре прав?
Силач!

У богатея даже в будни — той,
У бедняка и в праздник — дом пустой.

На многое покушаешься —
Даже малого лишаешься.

Что плохого было в добром деле,
Что свершить его мы не хотели?

Добро со злом, как друг с врагом,
Не уживутся вместе.
Все существует на своем
Определенном месте.

Богатый возгордится —
Добро упятерится,
А бедный возгордится —
Последнего лишится.

Богачу бедняк, потрафить тщился,
И единственной козы лишился.

Богатство переходяще,
Бедность преходяща.

Гонишь
Сорок коней по дороге,
Можешь
Хану не кланяться в ноги.

Хоть голосист бедняк, а все ж скорее
Услышат все немого богатея.

Есть ли большая беда,
Чем болезни и нужда?

Гора дает и нищим людям тень,
Богач не даст и снега в зимний день.

Не пей воды из байского колодца:
За ковш работать год придется.

Погубила скакуна стрела,
Человека бедность подсекла.

Под крышами амбаров, что пустуют,
Одни лишь мыши с голоду танцуют.

Повеселиться вздумал бай
Великий,
Бедняк, последние снимай
Чарыки!

Пот и слезы лить —
Занятье бедняка,
По гостям ходить —
Занятье богача.

Когда богатство к низкому придет,
Он даже близкого не узнает.

У бая от шашлыка
Что-то в брюхе урчит.
А в брюхе у бедняка
С голодухи урчит.

У богача не счесть скота и злата,
Зато у бедняка мечта крылата.

Бедняк, не тягайся с тем, кто богат,
Не бейся с удачливым об заклад.

Бедняк разок поел —
И то разбогател.

Беды маленьких ручейков
Разве знают снежные скаты?
Положение бедняков
Разве знают те, что богаты?

Что богаты ни спросит,
«Есть, — говорят в ответ.
Что бедняк не попросит,
Ему отвечают: «Нет!»

В плен взяла тебя нужда —
Нет дороги никуда.

У быка и нужды
Шеи равно тверды.

Хоть сирота хлебает
Суп не каждый день,
Беднягу попрекают
Все, кому не лень.

Удача обходит
Всегда бедняка:
Яйцо он находит
И то без желтка.

У плешивого бедняка
Нет богатств, кроме гребешка.

У богатея от забот
Трещит башка —
От голода болит живот
У бедняка.

Дающий больше правится берущему.
Чем сам берущий нравится дающему.

Тугой мощной своим» не хвалясь.
Сегодня денег много—завтра мало.
И красотой своею не кичись.
Пришла болезнь — и красота пропала.

Тот, кто о золоте мечту скрывает,
К владельцу золота вражду питает.

Когда бы птичка не была жадна
И на приманку б не польстилась.
На ветке пела бы она
И в клетке бы не очутилась.

Пусть не дал ничего
Тебе сосед скупой.
Ты пристыди его
Своею добротой.

Скупых обжор нередко ждет беда
На свадьбе, где бесплатная еда.

Если где-нибудь случится.
Саван даровой,
Сам захочет удавиться
Человек скупой.

Уж лучше дай мне тумака,
Но ненароком.
А не давай мне шашлыка
С попреком.

Лишь люди, что от алчности свободны.
Считают: все на свете благородны.

Корыстный унижается всегда.
Расчетливый нуждается всегда.

Котел простой, худой,
Но свой.
Лучше, чем золотой,
Но чужой.

От хорошего
Лучше слово
Чем от плохого
Чашку плова.

Есть и сомненья, я печаль
У богача, что скуп:
Дать суп голодным вроде жаль,
Не дать—прокиснет суп.

В могилу злата не унести,
И тот не кается,
Кто до могилы все, что есть
Проест старается.

Удастся денег накопить—
Мы стонем от забот:
Мысль, как бы деньги сохранить,
Житья нам не дает.

Скупец тебя одарит раз,
А будет хвастать что ни час.

Скупой лепешку предложил
И хочет—вот беда—
Чтоб ты его благодарил
До страшного суда!

Не будь у скряги должником—
Не то себя погубишь,
На этом свете и на том
Покая звать не будешь.

Скупому проткни живот—
И кровь не потечет.

Слаб ты—будь храбр,
Пусть враг убоится.
Беден—будь горд,
Пускай бай удивится!

Нет щедрости у богача в руке,
Есть щедрость у муллы на языке.

Видишь жадного муллу—
Прячь большую пиалу.

Мулла коран и собаке прочтет.
Если дадут ему плату вперед.

Жалеешь хлеба дать—жалей,
Но камнем хоть меня не бей.

При виде злата и пророк
Собьется с праведных дорог.

Рука принимает много добра,
Если бывает сама щедра.

Те, у кого есть,—жадны
И тебе не помогут.
Те, у кого нет,—бедны—
Дать ничего не могут.

Гостю, который не требует плова,
Не скажет хозяин грубого слова.

Гость, что повторяет:
«Неохота есть!»
Быстро пожирает
Все, что в доме есть.

Девуца обручится со скупым—
Он свой поклон считает за калым.

Богач советом угостит,
Бедняк обедом угостит.

Взял в долг у бая шубу и не рад:
Тот на пиру стал брать ее назад.

Покуда толстый растрясет живот,
Худой и вовсе с голоду помрет.

Все, что, достается без забот,
Очень быстро по ветру идет.



ДОСТОИНСТВА И ПОРОКИ



*Река шумна,
Когда не глубока.
Но как тиха
Глубокая река!*



Змея в саду свой яд берет,
Там, где пчела находит мед.

Хватило сил
Плохому человеку—
Он победил
Безродного калеку.

Плюнешь в небо—
Не попадешь.
Плюнешь в небо—
Себя оплюешь.

Кто мимо груши ни пройдет,
Хоть раз, да потрясет.
И так, пока не упадет
С нее последний плод.

Пока еще цветком не стал бутон,
Не исторгает аромата он.

Знай, шагающий, твой промах ведом
Тем, кто за тобой шагает следом.

Кто лишь ягненка утащил покуда,
Когда-нибудь утащит и верблюда.

Река шумна,
Когда не глубока,
Но как тиха
Глубокая река!

Когда с мышами породнятся кошки,
В кладовках не останется ни крошки.

Ступил к соседу на порог
И понял вмиг его порок,
И только собственный порок,
Хоть жизнь прожил, понять не мог.

С подлецом подружится подлец,
День пройдет—и дружбе их конец.

Коль надо поделить баранью ножку,
Не ставьте подхалима на дележку.

У человека оттого
Беда бывает,
Что он порока своего
Не замечает.

У шестерых плутов
Бывает семь умов.

Вору—палку дать,
Доносчику—пять.

Воры чувствуют себя неплохо,
Если на базаре суматоха.

Даже меч твой может быть картонным,
Лишь бы сердце было закаленным.

Душегуб на плаху попадет
Раньше, чем богатство наживет.

Дымоход кривой—
Дым вьется криво.
Человек плохой—
Смеется криво.

Подлец приветствует кого-то
Наверняка не без расчета.

Есть горы, значит норы есть.
Запоры—значит воры есть.

Вчера гуляли, завтра пировать
Будем,
А послезавтра где барана брать
Будем?

Коль ты гневлив, лекарство есть одно—
Молчаньем называется оно.

Самовосхваленье и надменность
Людей
Подтверждают лишь несовершенство
Людей.

Волк крал или не крал овец,
Он все равно в крови подлец.

Кто самый сильный из людей?
Тот, кто сильнее своих страстей!

Достоинство мужчин должны
Определять их знания,
А также сколь они верны,
Как держат обещанья.

Открыть замок прозренья—
Задача нелегка.
Известно, что терпенье—
Ключ этого замка.

В ничтожество впадает тот, кто очень
Заботой о величье озабочен.

Гордыня, жадность, похоть я злословье—
За эти свойства люди платят кровью.

Злой человек—что скорпион:
Смотри, укусит вмиг.
Не по нужде кусает он,
А так уж он привык.

Спесь рядом с глупостью живет,
Одна другой — основа
Раскаянье—вот горький плод
Сожительства такого.

Роза чистотою повсеместно
Более, чем красотой, известна.

Свои пороки называешь сам—
Ты этим затыкаешь рот врагам.

Хоть пьем мы красное вино,
Лицо становится черно.

Хмель дорогу открывает бедам,
Бедность и болезнь шагают следом.

Белая собака, черная собака—
Что ни делай, все равно собака.

Чужой грех на виду у всех.
Свой грех не виден, как на грех.

Достойный прекращает речи
В суровый час беды
И молча расправляет плечи
В суровый час беды.

Тот судит всякий грех без снисхожденья,
Кто больше всех достоин осужденья.

Кто ненавидит всех,
Понять не хочет.
Что ненависти грех
Его же сердце точит.

Если злоба спит в твоей груди,
Невзначай ее не разбуди.

Злонравный мстит врагам,
Того не понимая,
Что мстит себе он сам,
Покой свой сокрушая.

За содеянное руками
Отвечаем мы головами.

Искать в других своих грехов причины—
Не дело настоящего мужчины.

Когда у друга твоего
Какой-либо порок,
Тебе не легче от того,
Что ростом друг высок.

Кто совершит однажды зло,
Дрожит, хоть на дворе тепло.

Не было в мире от века
Безгрешного человека.

Обман и злато—
Два кровных брата.

Осел соседа кобылицей кажется,
Соседская жена девицей кажется.

Ошибка—не порок,
Когда она—урок.

Овца, что белою была,
Казалась и внутри бела.

Блестящее обманчиво на вид:
Медяшка ярче золота блестит.

Надуется от гордости гордец,
Пока не лопнет наконец.

Если закричит,
А каркать перестанет ворона,
Это не значит,
Что уткой станет ворона.

Коль в основание здания—терпенье,
Не угрожает зданию разрушенье.

Лишь одна щека
Бывает черна у вора.
У доносчика
Обе черны от позора.

Что приносит ветром,
То уносит ветром..

В дому святоши возле книг святых
Нашли однажды семь голов свиных..

Если считаешь ты арак,
Чтоб тебя убить, не нужен враг.

И крови не прольется
И люди не ославят
Того, кто промахнется,
Но промах свой исправит.

Проворного пса
Не любит лиса.

Хоть страшная ворона птица,
Но для охоты не годится.

Если конь хорош у седока,
То дорога дальняя близка.



**ГОСТЕПРИИМСТВО,
УТОЩЕНИЕ, ЕДА**



*Забудь и боль свою и злость —
Враг тоже друг, когда он гость.*



Нет гостя в доме—
Нет счастья в доме.

Когда гостям прийти—
От гостей зависит,
Когда гостям уйти—
От тебя зависит.

Приходят,
Если приглашают,
Уходят,
Если разрешают.

Забудь и боль свою и злость—
Враг тоже друг, когда он гость.

Гость — воистину посланник бога,
Мало погостит — увидит много.

Гость, гостящий день — дар божий,
Гость, гостящий год — бич божий.

Нам гость, которого дарует бог,
Нужнее вдоха.
Но если выдохом не станет вдох,
То дело плохо.

Хвала без колебанья приходящим
И без напоминанья уходящим.

Своим гостям служи
И не бранись.
При госте не скажи
И кошке «брысь».

Если ты к себе позвал соседа,

Без еды не ладится беседа.

Не будь назойлив, чтоб не надоесть,
Хозяин.

Не объясняй, что пить гостям, что есть,
Хозяин!

В мечеть омытым приходи,
На свадьбу сытым приходи.

Сначала и до тех пор,
Пока не готов бешбармак,
Умный глядит на костер,
Смотрит в котел и дурак.

У кого из нас всего вкуснее
Плов?
У того, кто добывал труднее
Плов!

Тому, у кого
Кладовая пуста,
Очень легко
Не нарушить поста.

Сам делал плов—
Вины не сваливай,
Хоть он и плох,
Ешь да похваливай.

Когда говорят: «Еда!» —
Тут уж не до стыда.

Осел не пробовал шербет,
Не ел халвы
И думает, что пищи нет
Вкусней травы.

Та птица, что пресной воды не знает,
Соленую пьет и беды не знает.

Если хлебом и советом
Помогал ты человеку,
Не кричи везде об этом
Лучше память выбрось в реку.

На день выходишь, но бери
Харчей в дорогу дня на три.

Коль можешь, от своих щедрот
Всех хлебом одари,
Но не у всех, кто хлеб дает,
Ты сам его бери.

Тот, кто много съел всего
Да наелся худо,
Не наестся оттого,
Что оближет блюдо.

Даже требуха,
Что ныне дали,
Лучше курдюка,
Что обещали.

Наевшемуся в рот
И масло не идет.

Чашка чая от бедняка
Слаще байского шашлыка.

Кто знал в еде предел,
Тот в силе.
Кто слишком много ел—
В могиле.

Не наливайся ты питьем,
Ешь в меру плов и хлеб,
Чтоб мир, где мы с тобой живем,
Не превращался в хлев.

Своя лепешка лучше плова
Чужого.

Сначала вместе с волком обжираете;
Курдюком,
Потом слезами горько заливается
С пастухом.

Сегодня съеденная требуха
Вкусней обещанного курдюка.

Не стыдись, —
И если хочешь есть,
Умудрись
У двух тарелок сесть.

Нам вода любого родника,
Если неохота пить,—горька.

Тот, кто надеется лишь на соседа,
Нередко остается без обеда.

В руки слепого не попадайся,
К пище скупого не прикасайся!

Голодному иногда
И булыжник — еда.

В доме ли своем, в кругу ль гостей,
Что тебе дадут, то ешь и пей!

Лишь неумная девица
После пира веселится.

Когда к губам еды не поднесут,
Вытягивает шею и верблюд.

Когда куют иль жнут,
Ты будь проворней всех.
Когда едят и пьют,
Медлительность — не грех.

Сладкою солью посыпьте еду —
Станет она солона,
Соленую подержите в меду -
Сладкою станет она.

Кто плов двумя руками тащит в рот,
Припасов до весны не сбережет.

Коль в котле нежирно, то откуда
Жир и сало попадут на блюдо?

Еды хоть немножко досталось бы,
А ложка сама отыскалась бы.

Не досолишь еду —
Соли добавишь,
Пересолишь еду —
Ничем не исправишь.

Мы только то едим,
Что нравится самим,
А надеваем то,
Что нравится другим.

Чем именитым,
Но голодным быть,
Уж лучше сытым,
Хоть безродным быть.

Если сыты волки, то и сыт
Ворон, что за ними вслед летит.

Тот гость, что спешит всегда,
Не будет сыт никогда.

Торопливый, как слепой,
Обжигается шурпой.

Скот, что на двух горах пасется,
Порой голодным остается.

Даровая еда
Не сытна, как вода.

Желудки обжор насытит еда,
Глаза не насытятся никогда.

Насытится едой довольно скоро
Голодный человек, но не обжора.

Не наполненной напитком чаше
Нужно ли благословенье наше?

Надеясь на обильный ужин,
Не говори «Обед не нужен!»

За все, что даром мы едим и пьем,
Платиться нам приходится потом.

Чем самому объесться и облиться,
Не лучше ль было б с другом поделиться?

Хоть слово «мед» мы скажем десять раз,
Не станет сладко на губах у нас.

Еда умеренная —
Еда проверенная.

Из дешевого гороха
Сваришь суп, да выйдет плохо.

Чем наполнена посуда,
То и выльется оттуда.

Из казана не вынем никогда,
Чего не положили мы туда.

Когда тыходишь в чей-то дом чужой,
Не говори, что угол дома твой.

Не стоит слишком крепко закрывать
Ту дверь, в которую войдешь опять.

Хоть меда сроду в рот ты не берешь,
Мед от этого не менее хорош.

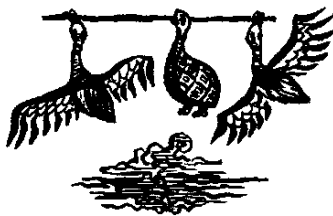
Уж лучше выпитый тобой айран,
Чем не тобою съеденный баран.

Не может быть гостей таких,
Чтоб, придя вначале,
Гостей, пришедших после них,
С радостью встречали.

Уж если ты айран просить пришел,
Не стоит прятать чашку под подол.



ЖИТЕЙСКИЕ СУЖДЕНИЯ



*Чтоб окинуть
Гору взглядом,
На вершину
Лезть не надо.*



«Наверно» с «Если бы» похожи.
Они — невеста и жених.
Сынок по имени «Быть может»
Родится, может быть у них.

Чтоб окинуть
Гору взглядом,
На вершину
Лезть не надо.

Смеясь над дыркою, прореха
Едва не померла от смеха.

Просо курице не снится.
Курица снится лисице.

Какая из рыб огромнее всех?
Та, что с крючка сорвалась, как на грех.

Если у тебя сосед слепой,
Ты и сам один хоть глаз прикрой.

Если ты пришел в аил слепых,
Глаз не открывай своих.
Днем светло, и ночью темно,
А слепому не все ль равно?

Мы в том виним порою зеркала,
Что нам красы природа не дала.

Кто хватается в воде
За две лодки одновременно,
Тот окажется на дне
Неприменно.

Кому со змеей
Пришлось встречаться,
Веревки простой
Стал опасаться.

Для кошки—еда,
Для мышки—беда.

Лягушка у жучка
Прощенья попросила,
Погладила слегка
И проглотила.

Отсутствие покупателей — расплата
Для тех, кто продает дороговато.

Прошлым летом был он на пожаре,
А сейчас слышал запах гари.

Много воды там, где воду не пьют,
Много травы там, где скот не пасут.

Лучше иметь плохого верблюда,
Чем совсем никакого верблюда.

И целое не едино,
И целое—две половины.

Если тесен у тебя сапог,
Что тебе с того, что мир широк.

Была бодливее быка иного,
Да не давала молока корова.

Дает и молока и шерсти мало
Коза, что на базаре побывала.

Было сто охранявших —
Вот и казна опустела.
Было сто хлопотавших —
Вот и проиграно дело.

И в береженный глаз, бывает,
Подчас пылинка попадает.

Не бывает для овцы тяжка
Тяжесть собственного курдюка.

У подохшего осла
Холка золотой была.

Утку не тревожит спасенье,
Что, быть может, будет, наводнение.

На тигра сесть можно,
Да слезать невозможно.

И средь колючек может быть прохлада
Но все ж колючки не заменят сада.

Если сам не знаешь ты отгадок,
Не загадывай и сам загадок.

Когда могла бы коза чигирь крутить,
Она вола могла бы заменить.

Осел из Мекки пришел,
А все равно—он осел.

Тот, чьих овец угнал
Когда-то вор.
Теперь надежный
Мастерит запор.

Много ль пользы для колодца
В том, что мир водой зальется?

Разве знает едущий верхом,
Каково идущему пешком?

Медяшку, что слепой упрячет нищий,
Пожалуй сотня зрячих не отыщет...

Вниз по камням крутой горы съезжая,
Сильней других гремит арба пустая.

Арбузу, неказистому на вид,
Быть сорванным опасность не грозит.

У Мусы дорога своя,
У Исы дорога своя.

Халва сладка ли,
Знает жующий.
Тропа легка ли,
Знает идущий.

Перед тем как ты поставишь ногу,
Взгляни сначала на дорогу.

В чистом поле, где скрещенье
Двух дорог,
Пес от головокруженья
Занемог.

О конях толкует праздный люд,
А слова их слушает верблюдов.

Поскачет, если доведется,
И кляча лучше иноходца.

Рано выедешь —
Солнце придет на подмогу,
Поздно выедешь —
Ночь преградит дорогу.

Веревку связывают, если рвется,
Но посередке узел остается.

Не смейся ни над кем, не то найдутся
Те, что и над тобою посмеются.

Сжигать не стоит одеяла,
Коль под него блоха попала.

О том, как дым чернит и жжет,
Всех лучше знает дымоход.

Прольется из ковша вода —
Рекой не станет.
Сольется со звездой звезда —
Луной не станет.

Смеемся мы порой, дивясь чужой заплате,
Не замечая дыр на собственном халате.

Голову укрывает — на ноги не хватает.
А ноги укрывает — голова замерзает.

Для кого рассвет не наступает,
Для того и ночи не бывает.

Дерево одно —
Хоть до небес,
Все-таки оно —
Еще не лес.

Свои подошвы в кровь сотрет
Тот, кто коня не бережет.

Собака только тогда поплывет,
Когда ей вода до морды дойдет.

Станет кляча добрым скакуном.
Если погонять ее зерном.

Замерзающий овчинку винит,
Заблудившийся тропинку винит.

Если скажешь: «Видел» —
Ты должен объяснить.
Говори: «Не видел» —
И что там толковать!

Есть жеребенок — заботься о нем,
Твой жеребенок станет конем.

Если мы себя самих не знаем,
Как же мы людей других узнаем?

Дорог у волка бесконечно много,
А у охотника—одна дорога.

Домашний секрет твой
Узнает сосед твой.

Есть свойство у породистых коней —
Чем дольше скачут, тем они сильней.

Плохая птица мнит себя орлом.
Худая кобылица — скакуном.

Осел еще не стал конем,
Хоть конское седло на нем.

Слишком яркое
Быстро линяет.
Слишком жаркое —
Остывает.

И нынче летом будет течь вода
По тем же руслам, где текла всегда.

И без того в норе лисицы места мало,
Она к хвосту еще и веник привязала.

Знает чинар, кто сажает его,
Знает скакун, кто седлает его.

Береженного ягненка
Обойдет и волк сторонкой.

Будешь играть с водой—захлебнешься,
Будешь играть с огнем—обожжешься.

Кто ждал, пока заснет аил,
Глаз до рассвета не смежил.

Как ни была б вершина высока,
Тропинка есть и к ней наверняка.

Сердце, что смятения не знает,
Удовлетворения не знает.

Тому, что есть—пусть даже это яд—
Когда-нибудь еще ты будешь рад.

Если нет ворот в дому —
И привратник ни к чему.

Будь молнией, которая сжигает,
А не свечой, которая сгорает.

И от слона —
Шкура одна.

И рыбке дорогой не высока
Цена,
Пока не на крючке у рыбака
Она.

Хоть врач больному ухо спас,
Но выколол случайно глаз.

Усма сойдет —
Бровь останется,
Сурьма сойдет —
Глаз останется.

Вороне, как она ни каркай,
Не быть ни уткой, ни цесаркой.

Как шуба согревает —
Ее хозяин знает.

В ближнем роднике вода
Непрохладной кажется.
Дочь соседская всегда
Неприглядной кажется.

Все, что казалось трудным нам сначала,
К концу обычно трудным не бывало.

Вверх потянуть —
Подохнет бык,
Вниз потянуть —
Арба — в арык.

Не пронесутся ветры —
Не шелохнутся ветви.

Хоть по рогам корову били,
А у нее копыта ныли.

Человек, упавший сам,
Воли не дает слезам.

Волк с овцой
Укрылся между скал.
Волк другой
За кражу отвечал.

От своей овчины больше толка,
Чем от всех чужих одежд из шелка.

Где прошла игла,
Там и нить прошла.

Знает дровина,
Кто в печку сует ее.
Знает скотина,
Кто в поле пасет ее.

Коль ручей еще далек
Отсюда,
Не снимайте здесь сапог
Покуда.

Хоть крупней булыжник, чем алмаз,
Все ж алмаз ценней во много раз.

Коль одежда порвалась,
Человеку снится бязь.

Трава на голом камне не растет
Отнюдь не оттого, что жаркий год.

Ворон клюет, что замечает,
Мулла поет то, что он знает.

Ты с ветром не борись:
С ним не совладать.
За тенью не гонись:
Тени не догнать.

Тугоухий над глухим смеется.
Одноглазый над слепым смеется.

Кого обворовали, как шальной
Бывает после кражи,
За пазухою матери родной
Готов искать пропажу.

Кого-то мы хлестнем
По шубе, но от страха
Тот задрожит, на ком
Лишь тонкая рубаха.

Воочью видит аллаха
Лишь пьяный, и то со страха.

Одна собака, что-то замечая, лает.
Не замечая ничего, другая лает.

Порой сорока звероловом
Считает себя.
И каша рисовая пловом
Считает себя.

Там, где конь валялся,
Шерсти клочок остался.

Излишняя хвала
Опасней, чем хула.

Бывает не трудна загадка,
Когда уже ясна отгадка.

Того, что запрятано,
Не замечают,
О том, что не сказано,
Люди не знают.

Хоть выросли рога поздней
Но все ж они длинней ушей.

Невзначай порвал уздечку
В Бухаре осел,
А хозяин бить овечку
В Самарканд пошел.

Собаку, которой охотник гордится,
Не любит лисица.

Увидел — поверь,
Услышал — проверь!

У волка болит живот,
Если овцы не крадет.

Где стервятник приживается,
Падали не остается.

Хотя лицу ее пятак цена,
За рубль купила зеркало она.

Хочешь сделать больше —
Можешь сделать хуже.

Чем тысяча звезд, лучше одна
Луна..

Слова — ступеньки на пути
Для тех, кто хочет ввысь идти.

Кто из мудрых даст ответ:
Жизнь иль слово — что дороже?
Жизнь уйдет, бессмертных нет,
Слово сохраниться может.

На языке у нас подчас
Не то, что на уме у нас.

Сам слушай, но скупись, брат, на слова -
Недаром рот один, а уха два.

Иль того не обещай,
Что сделать нету сил,
Или свято выполняй
Все то, что посулил.

Не стань попугаем, что повторяет
Лишь звуки речений чужих.
Не стань соловьем, который бывает
В восторге от песен своих.

С мудрецом поговоришь,
Станешь сам умнее,
С подлецом поговоришь,
Станешь сам подлее.

Ты, говорящий, никого
Не убедишь, пока
Нет в сердце у тебя того,
Что сходит с языка.

Мы под луной сидим —
Луной озарены.
У казана сидим —
От копоты черны.

С воротами рот болтуна
Сравнить, пожалуй, можно.
Хоть есть и разница одна:
Ворота запереть не сложно.

По бороде и речи никогда
Суть не оценишь человечью.
И у козла бывает борода,
И попугай владеет речью.

Девять песен медведь поет,
И все песни его — про мед.

Чужого не бери,
Вдруг кто-то охраняет.
Чтоб ни было, не ври:
Вдруг кто-то правду знает.

Слетев со сладких уст,
Горестная речь
Тебя не ранит пусть,
Словно острый меч.

Тем, кто родной язык
Легко постиг,
Постичь чужой язык
Труд не велик.

Язык наш — меч, нет у него ножен,
Он страшен тем, что вечно обнажен.

Когда в стихе, что ты поешь,
Невнятна мыслей связь,
Твой стих с красавицею схож,
Что глупой родилась.

Твердить слова, рифмуя их при этом,
Еще не означает быть поэтом.

Позорней нет предательства такого,
Как слово дать и взять обратно слово.

Многословье, что ручей в песке —
Быстро утекает, иссякает.
Малословье, как вода в реке —
Воду ручейков в себя вбирает.

Там, где пользу принесет
Дружеская речь
Не должны пускать мы в ход
Золото и меч.

Не золотое ложе,
Не золото венца —
Сокровищ нет дороже,
Чем слово мудреца.

Лучше в том, что мы сказали, каяться,
А не в том, что промолчали, каяться.

Законов множество на белом свете
От бога,
Но тех, кто следует законам этим,
Немного.

Хоть, Аязхан, ты вышел во владыки,
Не забывай чабанские чарыки.

Отвечаешь,
Отвечай, объясняя суть.
А не знаешь —
Сам спроси у кого-нибудь.

Казы — мусульманский духовный судья
Азраил — ангел смерти
Карнайщик, сурнайщик — люди, играющие на узбекских национальных инструментах: карнае и сурнае
Бешбармак — казахское мясное блюдо
Мекка — священный город мусульман, на западе Арабского полуострова
Калам — карандаш
Акын — поэт-сказитель
Дойра — музыкальный инструмент
Хатам — Хатам ат — Тан ибн Абдуллах ибн Сад — арабский поэт доисламской эпохи, прославившийся хлебосольством и щедростью
Камча — плеть

Никто не знает, как возникла та или иная пословица, но известно, что она возникла давно. Острое слово, изреченное безвестным мудрецом, передавшееся из уст в уста, от отца к сыну, прочно вошло в обиход народной речи и стало каждой строкой этой книги.